

第 156 期
2009 年 8 月

友声

用中文和英文
出 版

在国外

- 全国政协副主席阿不来提·阿不都热西提率团访问阿尔及利亚、埃塞俄比亚和肯尼亚 黄笑薇 2
- 宋健会长率团出席第 12 次中日友好交流会议 乔 伦 5
- 李小林副会长一行访问汤加 王莉丹 9
- 四川地震灾区少年儿童友好代表团访韩纪实 张海月 15
- 对外友协代表团访问尼泊尔、孟加拉国 涂莉丽 18
- 对外友协代表团访问丹麦、冰岛 杨雪鹤 20
- 真爱·和平·感恩 董思嘉 21
- 中国援越抗法、抗美援朝和老战士代表团在越南 武 炯 28
- APEP 一用交流搭建友谊的桥梁 邓莹莹 37
- 大连青少年艺术代表团在俄访演 李 娜 40

友好往来

- 苏格兰首席部长亚历克斯·萨蒙德访华 吕艳霞 12
- 美国乔治敦大学校长约翰·德吉奥亚一行访华 巴翠翠 14
- “我能真切地感受到中非之间的情谊” 马 旭 23
- 尼日尔总统夫人拉哈芭·坦贾在中国 唐瑞敏 25
- 圣中友协 20 年 郁顺继 26
- 斯中社会文化合作协会代表团在中国 涂莉丽 27

- “音乐之乡”贵宾欣赏瓷乐记 徐年瑞, 杨 欢 31
- 加拿大青年芭蕾舞团中国行 甘钊 32
- 德国纽伦堡“奥运后的北京”代表团访华 孙 康 34
- 斯里兰卡友好代表团在四川 申再望 35
- 泰前副总理披尼率团访问青岛市 孙韶蓓 36

友好活动

- 中西论坛第 5 次会议在成都召开 郁顺继 7
- “中马友好之夜”宴会举行 本刊记者 11
- 中朝友好城市交流大会举行 洪 磊 30
- 日本古贺克己先生访问大连 100 次纪念活动举办 李 娜 38
- 中国友好和平发展基金会与澳大利亚教育基金集团签署成立“国际大学留学教育基金”协议 张金梅, 李潇潇 39
- 《俄罗斯抒情诗 60 首》首发式 胡春梅 45
- 俄罗斯文化节暨纪念普希金诞辰 210 周年系列活动在北京举行 康景远 46
- 德国汉斯·赛德尔基金会副主席门勒女士举行报告会 本刊记者 48

第二届中非友好贡献奖获奖者评出

- 感动非洲的十位中国人 41

- 土家吊脚楼文化 陈孝荣 47

封面：加拿大青年芭蕾舞团访华演出（2009 年 5 月）

主管、主办：中国人民对外友好协会
主 编：王 红
地 址：中国北京台基厂大街 1 号
邮 编：100740
传 真：010-65122782
印 刷：北京外文印刷厂

网 址：www.cpaffc.org.cn
电子邮箱：yousheng_ys@sina.com
《友声》网络电子版全球代理：龙源国际名刊网
网 址：www.qikan.com

本刊已被 CNKI 中国期刊全文数据库收录，作者著作权使用费与本刊稿酬一次性给付。如作者不同意文章被收录，请在来稿时向本刊声明。

国内统一刊号：ISSN1003-5303
CN11-1233/D

全国政协副主席阿不来提·阿不都热西提率团访问阿尔及利亚、埃塞俄比亚和肯尼亚

黄笑薇

应阿尔及利亚国民议会阿中友好小组主席赛义德·布哈贾、埃塞俄比亚联邦院院长德盖菲·布拉和肯尼亚国民议会议长肯尼思·马伦德邀请，全国政协副主席、中国非洲人民友好协会会长阿不来提·阿不都热西提率中非友协代表团于4月24日至5月5日对三国进行友好访问，受到三国的高度重视和高规格接待。

访问期间，阿不来提副主席会见了阿尔及利亚国民议会议长齐阿里、民族院议长本·萨拉赫，埃塞俄比亚联邦院院长德盖菲·布拉，肯尼亚国民议会议长肯尼思·马伦德、副总统史蒂芬·穆西约卡，并与阿尔及利亚国民议会阿中友好小组主席布哈贾、肯尼亚国民议会副议长法拉·马利姆进行会谈。

访问阿尔及利亚期间，阿不来提副主席接受了新华社驻阿记者专访，视察了广厦控股创业投资有限公司的建设项目工地。阿不

来提副主席还出席了4月29日在亚的斯亚贝巴举行的第四届中非友好城市暨中国—埃塞俄比亚地方政府合作研讨会。

双边关系

在会见三国领导人时，阿不来提副主席高度评价中国与三国关系。他强调，中国与三国均有着深厚的传统友谊，中国政府高度重视发展与三国关系。近年来，中国与三国之间高层交往密切，政治互信不断增强，在经贸等各领域合作富有成效，在国际事务中相互支持，密切配合。中方对三国政府领导人在关系到中国核心利益问题上给予中国的一贯支持表示感谢与赞赏。

阿尔及利亚齐阿里议长表示，阿中友谊源远流长，可追溯到阿独立战争时期。阿尔及利亚各政党虽然政见或有不同，但对发展对华关系是完全一致的，都对中国在阿独立



阿尔及利亚国民议会阿中友好小组主席赛义德·布哈贾及成员与代表团在一起



全国政协副主席、中非友协会长阿不来提·阿不都热西提一行与埃塞俄比亚联邦院议长德盖菲举行会谈

战争时期提供的帮助铭记在心。

布哈贾主席说,阿尔及利亚人民不管是在争取民族独立的时期,还是在国家建设中都得到了中国的坚定支持和大力帮助。阿中友谊深入人心。两国在众多的国际问题上立场一致。阿尔及利亚赞赏中国对发展与非洲关系的重视。

埃塞俄比亚德盖菲议长表示,过去中国在非洲反殖民斗争中向非洲人民提供了大量帮助,现在中国又积极地参与非洲经济建设。从整个非洲大陆都可以看到,中国援建的基础设施得到了非洲人民的一致认可,促进了非洲经济和埃塞俄比亚经济的快速发展。如果穿梭在埃塞俄比亚城市和乡村,就能看到两国工人并肩劳动,为埃塞俄比亚创造美好未来。埃塞俄比亚在关系到中国重大利益的问题上一向给予中国坚定的支持。埃塞俄比亚将一如既往地成为中国可靠的伙伴和朋友。

穆西约卡副总统强调,肯尼亚和中国一直是好朋友,肯尼亚政府坚定奉行一个中国政策,肯中两国在许多国际问题上立场一致。对中国在国际交往中始终坚持不干涉别国内政的原则,肯方表示高度赞赏。

中非合作

在谈到国际金融危机时,阿不来提副主席说,中方关注非洲国家经济社会发展面临的困难与挑战,愿与非洲朋友携手合作、共渡难关。胡锦涛主席在今年2月访非和4月初出席G20伦敦金融峰会期间都明确表示,中方将认真落实中非合作论坛北京峰会确定的各项援非举措,在力所能及的范围内继续增加对非援助、减免非洲国家债务,扩大对非贸易和投资、加强中非务实合作。中方愿与非方共同努力,确保中非合作稳定、健康发展,为克服金融危机影响、增进中非人民福祉作出新的贡献。三国领导人均对此表示高度赞赏和热烈欢迎,认为这体现了中国对非洲国家的坚定支持,并表示希望继续与中国在各领域加强务实合作,实现互利共赢。

本·萨拉赫议长说,中国在阿尔及利亚有着良好的声誉,两国合作的规模和质量都达到了很高水平。他希望有更多的中国经贸界人士来阿发展,同时也希望两国议会在国际舞台上加强协调,达成更多共识。

德盖菲议长认为,在当前国际金融危机



肯尼亚国民议会副议长法拉会见全国政协副主席、中非友协会长阿不来提·阿不都热西提

形势下,埃中双方应加强协调与合作,寻求解决危机的途径。中国对非洲的关注将有利于非洲经济的发展,中非合作论坛和中国在埃塞俄比亚的投资为埃塞俄比亚带来了许多实际利益。埃方将会在论坛框架下继续深化双方的务实合作,进一步加强埃中地方政

府和企业间交流。

马伦德议长表示,肯中两国保持了良好的合作关系,中国在肯尼亚有许多援建项目。现在还有许多中国企业在肯尼亚从事公路等基础设施项目的建设,希望今后两国能继续在上述领域加强合作。近年来,许多肯尼亚议员先后访华,希望两国议会能进一步加强交流与合作,巩固和推动肯中传统友谊。

民间交往

访问期间,阿不来提副主席还介绍了中非友协情况及重点项目。他指出,在官方交往顺利进行的同时,中非民间交往也得到了长足发展。中非友协愿与非洲各国一道,为进一步促进中非人民间的友谊、了解与合作发挥积极作用。三国领导人对此均表示赞同,并提出进一步开展对华民间交往的希望。

布哈贾主席介绍,阿尔及利亚国民议会阿中友好小组在促进阿中各领域交往方面发挥着重要作用,希望两国友谊不仅在高层中保持,还能深入到议会、地方政府、专业行业等各领域和普通民众中。

德盖菲议长对对外友协、中非友协选择在埃塞俄比亚举办第四届中非友好城市及中非地方政府合作研讨会表示衷心感谢。

(下转第 47 页)



全国政协副主席阿不来提·阿不都热西提在第四届中非友好城市暨中埃地方政府合作研讨会上致词

宋健会长率团出席第12次 中日友好交流会议

乔 伦

应社团法人日中友协邀请，宋健会长率中日友协代表团于5月11日赴日出席第12次中日友好交流会议。访日期间，宋健会长拜会了日本首相麻生太郎，并与香川县、高知县和爱媛县三县知事、议长等地方首脑以及各友好团体负责人就进一步加强中日民间交流交换了意见。

由中日友协和日中友协共同主办的中日友好交流会议自1983年起，已成功举办11次。第12次中日友好交流会议于5月13日至14日在日本香川县高松市举行。

中日友协会长宋健，对外友协、中日友协副会长井顿泉，日本前首相、日中友协名誉顾问村山富市，日中友协会长加藤□一，日中友协副会长酒井哲夫，香川县知事真锅武纪等中日双方300多名代表出席。

宋健指出，自2007年第11次友好交流会议以来，中日关系在两国领导人实现“破冰”、“融冰”、“迎春”、“暖春”之旅之后，取得了重要进展和重大突破。近来，两国领导人频繁会晤，就中日友好合作达成多项重要共识，进一步增进了中日友好

关系的深入发展，两国关系已进入全面推进战略互惠关系的新阶段，面临加快发展的新机遇。同时也应清醒地看到中日关系还存在薄弱的部分，两国人民的友好感情还较脆弱，中日两国民间团体要加大力度落实两国领导人达成的共识，深化两国政治、经济、科技、文化、人文等各领域的友好交流和互利合作，不断增进两国国民感情，真正体现“兼相爱、交相利”的东方文明美德，为实现两国关系长期健康稳定发展而努力奋斗。

加藤□一会长说，在日

日本首相麻生太郎会见宋健会长一行



第12回日中友好交流会議

～新しい情勢のもと、両国の民間団体が目指すもの～



宋健会长在第12次中日友好交流会议上致词

中关系史中，村山首相于1995年发表的村山谈话奠定了新时期日中关系稳定发展的基础。日中友好关系有利于亚洲和世界的和平与繁荣。2008年9月出席北京残奥会开幕时，有幸得到胡锦涛主席的会见，在全面爆发国际金融危机之前，胡主席已对此次危机的危害和进一步蔓延的可能性表示深切忧虑，并显示应对更大危机的信心和决心，令人钦佩。在当前金融危机下，日中两国应携手并进，共同应对危机。希望日中两国民间团体以第12次中日友好交流会议为契机，为日中友好事业作出新的贡献。

井顿泉副会长在基调报告中就深化两国民间交流与合作，推动两国关系稳步发

展提出六点建议：一、坚持《中日联合声明》等四个政治文件的原则，从战略高度夯实两国关系的政治基础；二、促进两国经贸合作，扩大中日两国共同利益；三、促进人文交流，架起沟通两国人民心灵之桥；四、加快培养接班人，使中日友好代代相传；五、发展地方交流与合作，为两国友好注入新的内涵与活力；六、把握新时期中日友好的舆论导向，为两国关系健康发展提供舆论保障。

酒井哲夫副会长在基调报告中说，两国首脑的交流和政府间制定的各领域交流计划，拓展了民间友好交流新局面。新形势下，中日两国民间团体的中心任务是开展丰富多彩的交流活动，加深相互了解，引导和保持国民

感情的良性发展，营造推动中日友好关系蓬勃发展的良好氛围。两国民间友好团体应“着眼大局，着手小局”，肩负起构筑日中关系新时代的崇高使命。

会议期间，中日双方代表分成四个小组围绕双方的主题发言进行了分组讨论，针对如何发展新时期中日友好关系提出了许多有益的具体建议。中日双方代表均表示，此次会议既交流和总结了开展中日民间交流与合作的经验，也明确了今后友好工作的努力方向和课题。

宋健访日期间，特别安排了为日本已故前首相大平正芳扫墓，走访日本少林寺拳法集团本部并授予该集团总裁宗由贵“中日友好使者”称号。□

中西论坛第五次会议在成都召开

郁顺继

中国 - 西班牙论坛第五次会议于 4 月 28 日至 29 日在四川省成都市召开。全国政协原副主席杨汝岱、对外友协会会长陈昊苏、四川省省长蒋巨峰、全国人大外事委员会副主任郑斯林、全国妇联副主席甄砚、法学会常务副会长刘口、四川省常务副省长魏宏、成都市市长葛红林、对外友协副会长李建平和西班牙平等事务大臣比比安娜·艾多、外交国务秘书安赫尔·罗萨达、驻华大使卡洛斯·布拉斯戈、工业贸易和旅游部外贸秘书长阿尔弗雷多·波内特、西中理事基金会主席胡安·亚多等中西双方主要领导人以及 350 多位代表出席会议。

根据当前世界各国应对经济危机的国际国内形势,本次大会的主题确定为“中西合作、应对挑战”,旨在从不同角度研究和探讨中西两国通过各领域合作,寻找共同应对经济危机的新思路、新途径、新方法。会议模式在以往历次会议基础上,增加举办了圆桌会议和中西企业合作推介会等议程。

关于圆桌会议

根据双方进行工作会谈时达成的协议,本次论坛成功引入了圆桌会议议程。第一次圆桌会议的主题是“中西应对当前国际危机:共同和各自面对的挑战”,全国人大外事委员会副主任郑斯林、国际问题研究所东盟研究部主任崔洪健、商务部国际贸易经济合作研究院崔艳新、西中理事基金会主席胡安·亚多、西班牙商会联盟最高理事会国际化委员会主席马努埃尔·德鲁埃尔和和西班牙 BBVA 银行新兴国家研究服务处处长阿莉西亚·艾雷罗等 6 位代表就如何应对经济危机的措施发表了看法,会议由西班牙工业贸易和旅游部外贸秘书长波内特主持。第二次圆桌会议的主题是“2010 年:中西城市深化合作的新契机”,成都市市长葛红林、上海世博会事务协调局外事办公室主任徐波、中国国际中小企业博览会事务局局长杨阳、西班牙国际展览署署长哈维尔·孔德、马德里市政府“马德里全球”总协调员伊格那休·尼诺和巴塞罗那市政府国际合作部部长约塞普·鲁卡等 6 位代表就两国城市间合作的新方式、新渠道等发表了看法和建议,会议由

中西论坛中方执行主席陈昊苏与中西论坛西方执行主席胡安·亚多交换签署的大会总体结论性文件





性别平等委员会成立并举行会议

对外友协会长陈昊苏主持。

对采用圆桌会议这一新形式,与会者普遍表示欢迎。通过嘉宾的发言和互动使得与会者得到启发,为两国在应对各类当前国际经济危机,深化城市和地方合作交流等领域合作的开展提出了许多全新的想法和思路。

分委会会议

本次会议举行了经济、文化、地方和城市、法律以及性别平等五个分委会会议,双方代表认真回顾了马德里会议以来开展合作的情况,对今后计划开展的交流项目进行研讨。各分委会根据讨论结果向大会秘书处提交了结论性材料。

关于结论文件

根据各分委会提供的结论性材料,通过充分协商,大会形成了中西论坛第五次会议结论文件。

文件总结了中西合作取得的成果,肯定了结论对推动和活跃两国在各领域的交流和合作发挥的积极作用,认为中西论坛是中西关系中的重要机制和两国官方合作的补充,强调双方愿共同努力,推动中西全面战

略伙伴关系向更高水平、更深层次发展。文件高度评价胡启立主席和萨马兰奇主席为中西论坛的建立和发展所作出的卓越贡献,并向他们表示最崇高的敬意。结论文件确定,从2009年开始中西论坛每两年举办一次,论坛休会期间,各专门委员会在需要的时候可共同协商合作开展对口专项活动,双方秘书处也将根据需要定期举行工作会晤,以落实论坛决议和推动具体的合作项目。

正式成立性别平等委员会

经中西双方协调同意,中西论坛成都会议保留了性别平等议题,并正式成立性别平等委员会。

讨论中双方一致认为,应积极缓解国际经济危机对妇女的冲击,消除性别暴力,将妇女的需求和关切纳入相关政策、规划和发展项目中,充分利用论坛平台加强两国在妇女创业、妇女参与决策、维护妇女权益等方面的交流,促进两国女企业家、法律专家、妇女问题专家和反对性别暴力工作者间的合作,共同促进性别平等、社会和谐。西班牙平等事务大臣比亚娜·艾多出席了性别平等委员会于4月28日和29日举行的两次会议。□

李小林副会长一行访问汤加

王莉丹

应汤加政府邀请，对外友协副会长李小林一行于4月24日至28日访问了汤加。代表团与汤加公主萨洛特·图伊塔、首相费莱蒂·塞韦莱进行了会谈，并与汤中友协签署了友好合作谅解备忘录。

此次是近10年来对外友协第一次组派代表团访问汤加。汤加王室、政府及新成立的汤加中国友好协会对此访非常重视。因天气原因，代表团乘坐的航班晚点，亲自到机场迎接的萨洛特公主等候了近两小时。尽管代表团抵达时已是晚上十点，热情好客的主人坚持在酒店为代

表团举行了汤加最隆重的欢迎仪式，汤加公主、首相、副首相和数位内阁大臣等近50人出席。身着民族服装的汤加朋友为代表团戴上了具有南太风情的花环，献上了当地迎接贵宾的饮品卡瓦酒，并表演了传统的汤加舞蹈。热情洋溢的汤加人，深深触动了代表团里每个人的心。

代表团访汤加期间，萨洛特公主陪同出席了各场重要活动。李副会长飞抵机场时，脚部受伤，行动不便，公主主动提出将两组织间会谈的场所改到代表团下榻的酒店。在代表团出入境时，特意

启用了汤加老国王的专用登机通道。

除参加欢迎宴会外，汤加首相费莱蒂·塞韦莱还特意在首相府会见代表团，感谢中国人民对汤加的一贯支持，表达了推动两国民间交往的意愿和决心。

此访正值汤加中国友好协会成立之际，代表团与汤中友协会长、汤加公主萨洛特及全体理事进行了座谈，并签署了两会友好合作谅解备忘录。萨洛特公主向李副会长赠送了该会章程，并表示自己始终坚信民间交流与往来是两国关系的重要基础和内容。汤中友协愿为加强

汤中友协会长、汤加公主萨洛特及汤中友协理事与代表团在一起



两国人民间的理解和友谊，促进两国关系的发展而不懈努力。李副会长感谢包括萨洛特公主在内的汤加各界为汤中友协成立所做的积极努力，认为汤中友协的正式成立具有标志性意义，可以成为南太地区其他国家学习的典范。

尽管在汤加的访问非常短暂，善良友好的汤加人民给代表团留下了深刻的印象。代表团抵达的当天风雨交加，天气情况恶劣。代表团乘坐的航班在数次剧烈的颠簸和反复盘旋升降后，才得以降落。为体现对已在机场等候良久的萨洛特公主等当地要人的尊重，李副会长身着正装，不顾风雨，第一个走下舷梯。不曾想，毫无遮盖的

舷梯湿滑无比，李副会长不慎跌倒，左脚踝骨骨裂，韧带严重拉伤。然而，为出席汤方已准备多时的欢迎仪式，李副会长忍着剧痛，坐着轮椅坚持参加完所有活动。

李副会长带伤坚持出席活动的精神深深打动了所有人。出席仪式的客人们都自发立鼓掌表达对远道而来的中国朋友的敬意。汤加副首相兼卫生大臣坦吉数次来酒店为李副会长诊断伤势；萨洛特公主除亲自看望外，还不时派人问候伤情，送来药物。无论半夜还是清晨，酒店的服务生安吉拉脸上总是挂着甜甜的微笑，还时常主动打电话询问李副会长的腿伤是否需要更换新的冰敷袋。酒店没有电梯。得知李副

会长需要下楼出席活动，旁边身强力壮的小伙子们都会主动伸出援手，帮忙搬轮椅。正是这些纯真友善汤加人的帮助让我们的访问任务得以顺利完成。我们深深感受到他们对中国人民质朴纯真的友好感情。萨洛特公主在会见时深情地说，中国人民一直是我们的好朋友。不像天上虚无缥缈的云，他们的情谊实实在在，在我们的公路、医院、学校等等地方你都可以亲身感受到。我们珍视与中国人民的友谊，愿意和中国人民一起继续努力，加强合作，促进共赢。

在交谈中，我们还了解到当地很多有趣的风俗习惯。汤加是太平洋岛国中为数不多的没有殖民地历史的国家之一。1970年成为英联邦成员国。现在，汤加正从自给自足的自然经济向现代文明过渡。

虽然汤加人属于波利尼西亚人种，但自认为是蒙古人种的后裔，因为他们新生婴儿的臀部同蒙古人种一样带有青色胎记。而且他们的许多生活观念也同东方人相似。汤加人的家庭观念非常强，逢年过节必是全家人团聚的日子。尊敬老人也是汤加人推崇的美德。每到新年，汤加人也同中国人一样，走亲串友，特别是要给长者拜年，而且所有的家族人员都要到最年长者的家中吃团圆

(下转第 19 页)

对外友协副会长李小林(右 1)拜会汤加首相费莱蒂·塞韦莱(中)。

左 1 为中国驻汤加大使樊桂金



“中马友好之夜”宴会举行

本刊记者

6月4日，为庆祝中马建交35周年，由中国人民对外友好协会、马来西亚驻华大使馆、马来西亚中国友好协会、马来西亚中国商务理事会联合举行的“2009中马友好之夜”宴会在北京中国大饭店会议大厅举行，李克强副总理和来访的马来西亚总理纳吉布出席并致词。

李克强副总理代表中国政府对长期以来关心和支持中马关系发展的各界朋友表示衷心感谢。他指出，35年前，纳吉布总理阁下的先父拉扎克总理对中国进行历史性访问，两国老一辈领导人以政治家的睿智和魄力实现中马建交，揭开了中马关系以及中国与东盟关系的新篇章。今天，我们与纳吉布总理和中马各界友好人士共聚一堂，共同庆祝中马建交35周年，共同缅怀老一辈领导人对发展中马关系的卓越贡献，具有重要深远意义。

李克强说，35年来，中马两国政治互信不断加深，各领域合作成果丰硕。在重大国际和地区问题上保持良好合作。中马已成为相互信赖的好邻居，互利合作的好伙伴。中马关系的发展，给两国人民带来了切实利益，为本地区和平与发展作出了贡献。

李克强指出，中马关系取得今天的良好局面，主要得益于两国人民友谊源远流

流长，得益于双方拥有广泛的共同利益，得益于两国历代领导人对发展双边关系的高度重视。新形势下，中马关系面临新的发展机遇和更加广阔的合作空间，中方愿与马方一道，共同努力，继往开来，共同应对国际金融危机，落实好《中马战略性合作共同行动计划》，不断充实双方战略合作内涵，开拓合作领域，提升合作水平，携手开创两国关系更加美好的未来。

纳吉布总理说，我们对35年前两国老一辈领导人开创的马中关系新历程充满敬意，对马来西亚因此成为第一个与中国建交的东盟国家感到自豪。目前马中两国都在加速发展，双方务实合作存在巨大空间。马新一届政府愿全面加强对华合作，与中方一道

李克强副总理和马来西亚总理纳吉布在宴会上共切蛋糕



苏格兰首席部长亚历克斯·萨蒙德访华

吕艳霞

由对外友协接待的苏格兰首席部长亚历克斯·萨蒙德于4月7日至12日访问北京和上海。全国人大常委会副委员长、中科院院长路甬祥,外交部副部长李辉,陈昊苏会长,国家质检总局局长王勇,上海市副市长屠光绍等会见了代表团;陈昊苏会长出席苏格兰首席部长访华招待会并讲话。

巩固中英良好关系, 推进多领域合作

4月10日晚,外交部副部长李辉在钓鱼台国宾馆会见并宴请了萨蒙德首席部长一行,英国驻华大使欧威廉爵士出席。李副部长热情欢迎首席部长访华,感谢他在

我国山东胶济铁路火车相撞事故和四川汶川发生地震之际发来慰问信及对北京2008年奥运会和残奥会的支持。会见中,李辉赞赏萨蒙德首席部长自2007年就任以来致力于推动苏格兰政府出台新《中国战略》,说明对华友好诚意,重视发展同中国的战略合作关系。李辉说,中方高兴看到在首席部长直接关心下,爱丁堡大学孔子学院荣获全球“十佳孔子学院”殊荣;“时代中国”活动在苏格兰成功举办,广受欢迎。李辉还谈到,苏格兰在信息技术、生命科学、可再生能源、金融服务业等领域具有优势,双方合作有很大潜力和余地,中国欢迎首席部长

明年再次来华访问,增进对中国各方面的了解,特别是对中国市场的了解,希望中国与苏格兰拓宽合作领域,深化双方在经贸、科技、能源以及人文领域里的合作。萨蒙德首席部长感谢李辉副部长的会见,感谢对外友协李建平副会长的全程陪同,首次访华圆满成功。萨蒙德介绍说,苏格兰人民非常高兴看到北京成功举办2008年奥运会和残奥会,也为苏格兰风笛手在奥运会开幕式上的出色演奏感到自豪。他表示,苏格兰政府愿维护和巩固同中国的良好关系,在台湾、西藏等核心问题上坚持“一个中国”的立场,不断推进同中国开展在各领域里的

把两国关系提高到新的历史水平。

中国东盟协会会长顾秀莲、中国驻马来

西亚大使刘健以及两国各界友好人士700

余人出席了“中马友好之夜”。宴会上,中马

两国艺术家表演了精彩的、极具民族特色的节目。□



马来西亚艺术家在宴会上表演节目

外交部副部长李辉会见苏格兰首席部长亚历克斯·萨蒙德一行



友好交流与合作。

加强与我各部门沟通联系,落实合作项目

4月10日下午,路甬祥副委员长会见首席部长一行时说,中英两国面临着共同的机遇与挑战,中科院与英国在可再生能源领域的合作基础较好,双方应在可再生能源和可替代能源,如风能、生物质能、潮汐发电、家用垃圾发电等方面加大合作力度,为解决世界能源危机、应对气候变化作出贡献。路甬祥赞赏苏格兰政府为推动海洋可再生能源开发所做的努力,在2008年12月正式启动金额高达1000万英镑的全球首个关于国际海洋能源创新“兰十字奖”项,并表示荣幸地受苏格兰

政府邀请成为该奖项评委一员。萨蒙德首席部长认为双方有很大的合作空间,苏格兰在可再生能源领域里愿与中科院合作,共同开展科研工作。

4月8日上午,上海市副市长屠光绍会见萨蒙德首席部长一行时介绍了上海市在城市发展和加快国际金融中心建设方面的情况,希望学习和借鉴英国、苏格兰在城市发展建设中的经验,建议双方加大力度,深化在基金和资产管理、金融人才培养、公共交通以及能源等方

面的合作。萨蒙德首席部长说,在当前全球金融危机中,中国承担了一个大国的伟大责任,危机不会长期持续下去,世界经济会逐步走出困难阶段,苏格兰愿与中国合作,同上海合作,开展在经济、金融、教育等各领域的务实交流。

4月10日上午,国家质检总局局长王勇会见了首席部长一行,双方就马铃薯等农产品、食品检验检疫及威士忌酒等产品的地理标志注册登记等问题进行了实质性沟通与交流。

陈昊苏会长与萨蒙德首席部长亲切交谈。右1为中国驻爱丁堡总领事谭秀甜



美国乔治敦大学校长约翰·德吉奥亚 一行访华

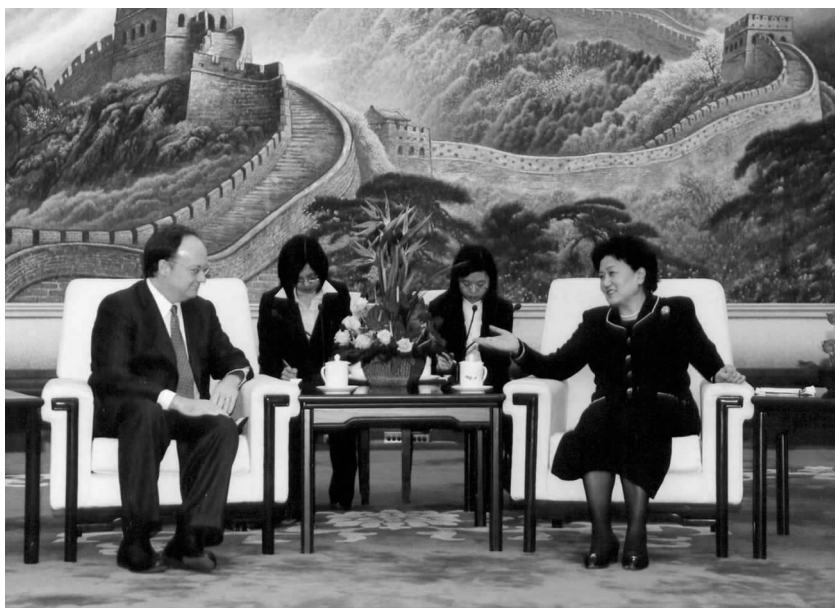
巴翠翠

应对外友协邀请,美国乔治敦大学校长约翰·德吉奥亚一行于3月4日至9日访问了甘肃、江西、湖北和北京。刘延东国务委员、中组部部长李源潮、国家宗教事务局局长叶小文、中央党校常务副校长李景田、江西省副省长孙刚、湖北省副省长赵斌等分别会见。

加强与乔治敦大学在教育和干部培训

的交流与合作。刘延东国务委员对德吉奥亚自担任乔治敦大学校长以来积极推动中美友好关系发展以及教育和人才培养交流表示赞赏。她表示,教育和人才培养是中国实现现代化的重要基础,美国在教育方面的很多先进经验值得中国借鉴。在改革开放的30年里,中国有35万人到美国留学,2007年中国在美留学生有7.6万余人,美国在华留学生有1.9万余人。两国今后应继续加强教育交流,也希望乔治敦大学继续深化与中国在教育和人才培养方面的合作。

李源潮部长对乔治敦大学近年来积极推动与中国在干部培训方面的合作表示肯定。他说,中



国务委员刘延东会见美国乔治敦大学校长约翰·德吉奥亚

加深了解,密切 双方未来关系

4月9日上午,陈昊苏会长会见了来对外友协拜访的代表团全体成员。会见中,陈会长首先回顾了近几年对外友协与苏格兰地方政府的友好交流情况,肯定双方合作顺畅,彼此友谊不断加深。他说,对外友协同

苏格兰的良好合作有力增进了中英之间在各层面的了解,推动了中国同苏格兰在各领域开展实质性交流与合作。萨蒙德首席部长感谢陈会长的会见,感谢对外友协负责接待他的来访,更感谢李建平副会长亲自陪同。他表示说,通过对外友协细致入微、充满友情的接

待工作,加深了他对对外友协的了解、增进了双方感情,苏格兰政府愿与对外友协保持密切联系,落实开展在农村发展和建设、中医保健养生等方面的合作项目。

当晚,陈昊苏会长应邀出席了首席部长举行的推介苏格兰招待会,并发表了热情洋溢的讲话。□

四川地震灾区少年儿童友好代表团 访韩纪实

张海月

应韩中文化经济友好协会的邀请，对外友协副会长李小林率四川汶川地震灾区少年儿童友好代表团一行28人于5月15日至19日对韩国进行了友好访问。代表团中20名来自汶川地震灾区的少年儿童，大都在地震灾难中失去了亲人，绝大部分还是孤儿。

5月17日下午，李明博

总统夫妇在青瓦台总统府草坪举行欢迎会，盛情款待代表团。中国驻韩国大使程永华出席了此次活动。欢迎会上准备了精美的食品和茶点，还专门邀请深受青少年喜爱的歌手张娜拉用中韩两国语言担任主持。

李小林副会长首先致词，她感谢李明博总统及夫人在5·12汶川大地震一周

年之际邀请地震灾区少年儿童到青瓦台总统府做客，给予中国人民、特别是四川地震灾区孩子们深切的关怀。她说：中国人民和地震灾区的孩子们永远不会忘记总统先生在一年前不顾余震的危险前往地震重灾区慰问，亲切看望在赈灾学校就读的小学生们的情景，总统先生以最快的速度派遣47人救援

国一方面在有效地利用现有的干部培训系统，一方面也在对其进行改革，目的是使干部培训系统更好地适应现代化社会。干部培训体制改革主要包括两方面，一是把党校干部学员为主体的培训制度改为与大学合作相结合；二是派遣干部到国外接受培训，其中美国是一个重点地区。乔治敦大学已与中组部、中央党校、对外友协等机构就干部培训项目建立了良好的合作关系，今年1月与对外友协开展的中国中青年管理者培训项目取得了成功，希望这一项目能够长期实施下去，也希望乔治敦大学能够继续为中国的干部培训作出贡献。

德吉奥亚校长表示，乔治敦大学致力于提供更多的机会让中国学生到美国留学和更多的美国学生到中国留学。乔治敦大学还将努力拓展和完善干部培训项目，为中国培养更多的干部。我们期待着与中国进一步扩展和深化在教育与干部培训等各领域的合作。

继续办好中国中青年管理者赴美学习项目。为加强中国的干部培训工作，经过一

年多的筹备，对外友协与乔治敦大学在今年1月正式启动了为期5年的中国中青年管理者赴美学习项目。对外友协和来自全国8个省、区、市友协系统的25名优秀中青年干部赴乔大进行了为期3周的培训，课程的主要内容是创新意识和公共管理，培训取得了良好效果。

乔大对该项目极为重视。在培训班结束不到一个半月时间，德吉奥亚校长即率团专程访华，主要目的之一就是回访曾经参加过培训的学员，了解此次培训对他们各自工作和生活的影响，并听取他们对改进和完善该项目的建议。

德吉奥亚校长一行还赴江西和湖北两省，参观了井冈山干部学院和湖北红安革命传统教育学院，以进一步了解中国地方在干部培训方面的需求，扩展该项目的受众范围。

德吉奥亚校长一行表示，经过此访，他们不仅考察了干部培训项目的实际成果，而且加深了对中国干部培训需求方面的了解，他们对培训成果感到非常满意。□



李明博总统夫妇与代表团孩子们在一起

队到灾区参加救灾，使地震灾区的人民真切感受到来自韩国人民的真爱。她还介绍了一年来在中国政府的关怀和全国人民大力支援下，灾区人民自强不息、百折不挠，重建美好家园，使地震灾区发生了巨大的变化。

欢迎会上，李明博总统一眼就认出了他在大地震发生后不久访问四川时曾抱过的魏月濠小朋友。李明博抚摸着魏月濠的头，亲切地说：“长大了不少。”

李明博总统发表了感人

至深的讲话，他说，去年5月我访问了地震灾区，当时还有余震，灾区的情景非常悲惨。韩国有句俗话，“越是亲近的朋友，就越要在困难的时候互相帮助”。韩国是中国的好邻居，在中国困难的时候一定会伸出援手。

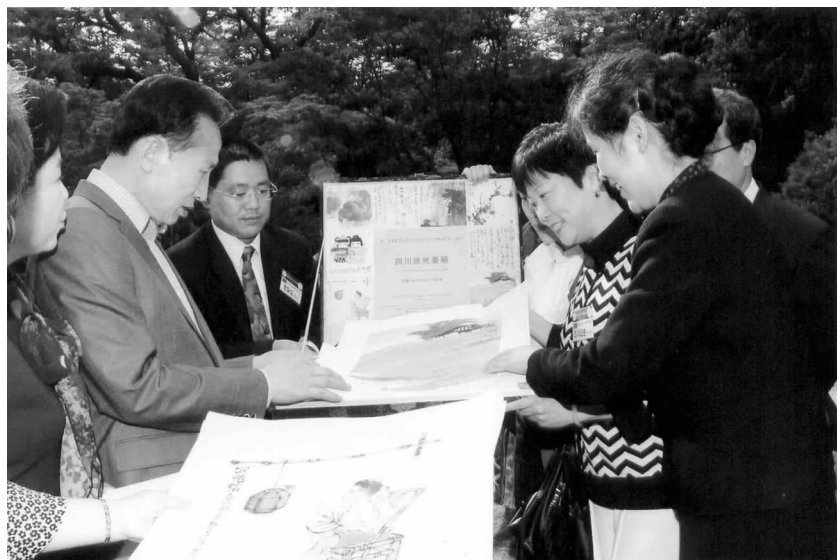
他赞扬中国政府为灾区重建做出了最大的努力，重建工作进展迅速，中国做到了世界其他国家无法做到的事情，抗震救灾的成果是世界罕见的。

他说：“去年在灾区看望

孩子们时，第一个跑来扑到我怀里的小朋友魏月濠现在就站在我身边，看到他比去年长高了，我感到非常高兴，孩子们乐观坚强的面貌，让我感到放心。”他鼓励来自中国灾区的孩子们说：“你们在地震中受到了很大的震撼，我相信你们能够克服困难。在任何困难和悲痛中，我们都不能失去希望。希望你们健康成长，成为对国家有用的人才。”

李明博总统的恳切话语打动了在场的所有人。魏月濠小朋友代表灾区少年儿童，朗读了行前写给李明博爷爷的一封信。他在信中说：“李爷爷，一年没见了，您还好吗？我很想您，希望您身体健康，一切顺利。5·12大

李小林副会长向李明博总统夫妇赠送四川民俗画



地震给我们带来灾难和痛苦，但是我们也感受到了您带来的关心和温暖。您的关心让我们十分感动。”这封信是魏月濠小朋友亲手写在一张信纸上的，文字朴实，他用稚嫩的童声，传递了灾区一位普通儿童对关怀自己的异国领导人的深切感激和思念之情。总统夫妇仔细听着，微笑着不时抚摸魏月濠的脸蛋。

代表团的小朋友在现场表演了节目，身穿民族服装的8位羌族孩子为总统夫妇表演了羌族舞蹈。随后，孩子们还边唱边用手语打出歌词，表演了小合唱《感恩的心》，向一直以来关心他们的每一个人表示了真诚的感谢。

随后，孩子们把李明博总统团团围住，亲切地向他问好。总统夫妇仔细询问大家的学习和生活情况，并把一件件礼物送到孩子们手里，总统用双手抱住孩子们的肩膀轻轻地摇晃，鼓励他们一定要坚强。最后，李明博又一次抱起魏月濠，高兴地笑着说：“比那时候重多了。”

代表团回赠了12位四川籍书画家精心制作的12幅书画作品，代表四川人民感谢李总统对灾区孤儿的关怀。原定30分钟的欢迎会在热烈温馨的气氛下进行了一小时，总统还表示希望有机

会再去四川走一走，看一看。

5月18日晚，韩中文化经济友好协会举行了欢送仪式，代表团的孩子们身着韩国传统服装，饶有兴趣地观看了很受青少年欢迎的韩国哥哥姐姐们的街舞表演并同台演出。

李小林副会长感谢韩中文化经济友好协会为孩子们精心安排的日程和心理咨询项目。她说，5天来两国青少年亲如一家的友好交流，大大增进了相互理解和友谊，尽管语言不通，但孩子们用肢体语言和简单的英语相互交流，结下了深厚的友谊。青少年是两国友好事业的未来，促进中韩两国人民的友好，要从青少年做起，培养友好事业接班人，把友谊的种子播撒在孩子们的心里。她向韩方的20名小朋友发出了到中国、到四川看望他们的小伙伴的邀请。特向以金英爱女士为会长的韩中文化经济友好协会的全体人员及志愿者表示了深深的谢意，感谢他们无微不至的关怀和

奉献。通过这些充满人文关怀的友好活动，我们真切地感受到来自韩国人民的真爱。

在韩期间，对外友协老朋友、首尔特别市市长吴世勋亲切会见了代表团。他表示，见到灾区来的健康活泼的小朋友们非常高兴，希望韩中两国小朋友们跨越语言的障碍真诚交流，将来成为韩中友好事业接班人。

韩中文化经济友好协会还特意为来自中国南方内陆省份的孩子们安排去室内滑雪馆体验滑雪、参观儿童公园接触各种小动物、参观科技馆增强孩子们探索科学的热情、游汉江和游览世界上最大的室内游乐园之一——乐天游乐园等活动。孩子们乐观向上的生活态度和超强的自理能力、相互间关爱和团结协作精神感动了韩方的各界人士。“感恩之旅”不知不觉演变成“感动之旅”。中韩两国少年儿童用他们自然朴实、纯洁的心灵，感动着对方，感动着上至总统、下至普通百姓。□

代表团在韩中文化经济友好协会举行的欢送会上



对外友协代表团访问尼泊尔、 孟加拉国

涂莉丽

应尼泊尔中国经贸协会和孟加拉国中国人民友好协会邀请,冯佐库副会长率对外友协代表团于4月3日至10日对两国进行了友好访问。

访问期间,代表团与尼、孟两国政治、经贸和民间友好人士广泛接触。尼泊尔信息与通讯部长克里什纳·巴哈杜尔·马哈拉,旅游与民航部长希西拉·雅宓,尼农工党主席、尼中友协主席纳拉扬·比久克切,奇特旺地区首席行政长官拉姆·普莱夏德·巴拉尔,孟加拉国司法与议会事务部长沙菲克·艾哈迈德分别会见代表团;尼中经贸协会、孟中人民友协、孟加拉国普莱姆银行高管艾撒努尔·哈克分别为代表团举办了欢迎招待会,邀请当地友好组织代表和友好人士以及政、经各界人士出席。冯佐库副会长代表对外友协分别与尼中经贸协会和孟中人民友协进行工作会谈并签署了合作谅解备忘录。代表团还参观了中国援建的孟中友谊会议中心等。

高度评价中尼、中孟关系。尼泊尔信息与通讯部长马哈拉会见代表团时高度评价两国政府、政党和民间友好关系。他表示,中

国是尼泊尔最友好的邻邦。中国一向恪守和平共处五项原则,从不干涉别国内政,尊重并支持尼泊尔人民的自主选择 and 决定,尼泊尔政府与人民对此十分感激。尼中两国世代友好,两国边界地区的人民文化相通,风俗相近,经贸交流密切,这种友好关系将世代相传。尼泊尔当前面临的重要任务是保持持久和平,把尼泊尔建设成为独立自主、和平富强的国家。他希望中国对外友协多做民间友好工作,推动两国的经济文化交流,相信两国关系必将向更好的方向发展。

孟加拉国司法与议会事务部长艾哈迈德在会见中表示,两国历来友好,自己也曾多次访华,留下了美好深刻的印象。近年两国贸易往来频繁,许多中国企业家来孟加拉国投资,带动了孟经济的发展,使两国友谊得以惠及两国人民。目前两国应同舟共济,消除金融危机带来的影响,加强政治、经济和文化领域的合作,共同发展。

坚定支持中国涉藏问题立场。尼、孟两国政府官员和对华友好组织多次对代表团表示支持中国在涉藏问题上的原则和立场。

代表团与尼中经贸协会的朋友在一起



尼泊尔信息与通讯部长马哈拉表示坚定支持“一个中国”不动摇,承认西藏是中国不可分割的一部分,并承诺坚决制止藏独势力在尼泊尔从事反华分裂活动。

尼泊尔农工党主席、尼中友协主席纳拉扬·比久克切严厉谴责藏独分子的分裂行径,尼中友协积极向当地人民介绍西藏的现实与真相,并出版了《西藏:动乱与现实》一书,介绍西藏去年 3.14 事件真相,揭露达赖的虚伪与谎言。

尼中经贸协会主席阿努普表示愿在涉藏问题上多做工作,希与西藏外办合作在尼设立西藏文化中心,介绍西藏的历史与现状,帮助尼泊尔人民了解真实的西藏。

深化与两国友好组织合作。访问期间,代表团与尼中经贸协会和孟中人民友协进行了工作会谈,双方一致认为友好是基础,合作为目的,积极开展各领域合作,保持友好关系持久发展。

冯佐库副会长代表对外友协分别与尼中经贸协会和孟中人民友协签订了合作谅解备忘录,就创新合作内容、拓展合作领域、开展实质性交流项目、深化合作达成一致。

在中国驻孟大使为代表团举行的欢迎招待会上,冯副会长与到场的孟中友协、孟中人民友协、孟中友谊中心、孟中经济文化通讯中心、孟中协会等对华友好组织分别进



对外友协副会长冯佐库与孟中人民友协主席安瓦努尔·阿明签署合作备忘录

行沟通,并就未来交流合作交换意见。

推动地方政府交流合作。代表团访问期间,尼、孟两国对与中国地方政府开展合作持积极态度。尼泊尔奇特旺首席行政长官巴拉尔、尼农工党主席比久切克分别提出,希望对外友协为奇特旺和巴德冈市物色适当的中国城市建立友城关系,开展友好合作,促进城市发展。代表团中 4 位来自云南、广西和四川的友协负责人在访问期间与两国地方政府官员进行了交流。 □

(上接第 10 页)

饭。汤加著名的古代遗址“三石门”,是公元前 1100 年前后汤加第十一世国王留下的,就是为了教育两个儿子要重视家庭和睦和手足之情。

汤加居民多数信奉基督教,宪法明确规定星期日为“安息日”的神圣性。这一天,除面包房、旅馆可以开放外,一切商业和娱乐活动均要停止,空港、海港全部关闭,人

们要穿上传统的汤加服装,前往教堂进行虔诚的祈祷活动。因此,星期天,哪怕是在首都的商业中心也看不到任何人,只有清脆的钟声会不时从教堂传出打破静谧。

中国与汤加虽然相距遥远,但两国人民的友好交往源远流长。多年来,中国对汤加的社会经济发展提供了一些力所能及的帮助。虽然汤加自身并不十分富有,但当

中国南部地区遭遇冰雪灾害、四川汶川发生特大地震时,汤加人民纷纷慷慨解囊,表达他们对受灾人民的慰问之情。此次对汤加访问虽然短暂,但让彼此有了更直接更深刻的了解和认识,缔结了深厚情谊。我们愿和汤中友协的朋友们一道,遵循友好合作谅解备忘录的精神,为加强两国民间的交流与合作不懈努力。 □

对外友协代表团访问丹麦、冰岛

杨雪鹤

应丹麦中国友好协会和冰岛中国文化交流协会的邀请，李建平副会长率对外友协代表团于4月16日至24日对丹麦和冰岛进行了工作访问。

授予冰中文协副主席阿瑟·赫尔加松“人民友好使者”称号

4月22日，在中国驻冰岛大使馆举办了对外友协向冰中文协副主席赫尔加松授予“人民友好使者”称号的授奖仪式。李建平副会长在致词中称赞赫尔加松先生是冰中文协的杰出代表，是在对华友好工作中作出突出贡献并获得该项荣誉的70余位外国人士中第一位残障人士。从事对华友好工作40年来，赫尔加松克服目不能视

的障碍，为增进中冰两国人民间的相互理解和交流做了大量工作。张克远大使在致词中高度评价了赫尔加松和冰中文协为拓展中冰文化交流，增进中冰两国人民友谊作出的突出贡献。埃吉尔松主席代表冰中文协感谢对外友协向赫尔加松授予“人民友好使者”称号。赫尔加松在全场的热烈掌声中致答谢词，他说：“我非常荣幸能够获得这个荣誉称号。这不仅是我个人的荣誉，也是冰中两国人民友谊的见证。我感谢各界对冰中文协工作长期以来的大力支持。同时我要向我的老朋友、中国人民对外友好协会陈昊苏会长致以衷心的问候。我祝愿冰中两国继续在相互尊重的基础上进一步加深理解、加强合作，

共创互利共赢的新局面。”

积极寻求合作机遇

推介中欧农业系列研讨会项目。代表团访问期间分别同丹麦埃斯比约市长乔尼·旭图普、冰岛农业部常务秘书索格尔松和冰岛农业大学农业专家就开展农业领域合作事宜进行了工作会谈。李建平副会长向对方介绍了中国经济发展现状及对外友协拟在四川举办首届“中欧农村发展研讨会”的情况。旭图普市长表示，埃斯比约市所在的南丹麦大区十分重视与中国的合作，目前已在苏州设立办公室，愿积极拓展合作领域，寻找合适的切入点与对外友协开展合作。索格尔松常务秘书指出冰岛在渔业、防治水土流失等方面



李建平副会长(右1)代表对外友协授予冰中文化协会副主席阿瑟·赫尔加松(右2)“人民友好使者”称号

真爱·和平·感恩

——李小林副会长访日纪行

董思嘉

四月的日本樱花盛开,春意盎然。应日中文化经济交流机构邀请,对外友协副会长李小林率中国友好和平发展基金会代表团于4月7日至11日对东京、长崎进行了友好访问。

代表团一行访问的日程中,除了拜会长崎县知事金子原二郎、日中协会理事长白西绅一郎等日本政要,参加“‘真爱与和平’中日书画摄影名家艺术展”开幕式外,还包含一项非常重要而特别的内容:前往长崎县佐

拥有较为先进的技术。冰岛农业大学的专家则表示希望通过校际合作、学术研讨、人员培训等形式在畜牧业、防治水土流失、土地沙化等领域与中国西部省份开展交流,学习对方的先进经验。

考察地热能源项目。代表团同冰岛雷克雅未克能源投资公司和 Geysir 绿色能源地热公司进行了座谈,听取冰方专家对中国地热资源开发利用的分析和建议,探询合作的可能性。上述两公司已通过技术入股等形式与中国石油化工股份有限公司利用热能资源,在陕西省咸阳市建立了地热供暖系统,目前可为该市100万平方米内的30万家庭提供地热供暖服务。冰方非常愿意扩大与中国在地热领域的合作,希

望能够通过对外友协与相关地方政府进行接洽,在中国的更多省市进行地热资源的开发和利用。

推介中医保健项目。在与丹麦奥登塞市市长办公室国际部顾问亨利·波森座谈时,李建平副会长介绍了中国保健协会休闲保健专业委员会希望与丹方合作的意向。波森说,奥登塞市以制药业闻名于世,该市在糖尿病药物开发研制方面处于世界领先水平;而丹麦传统中医研究所的总部就设在奥登塞。他表示愿意协助对外友协与该研究所之间建立联系,并希望能够通过共同举办研讨会,积极推动双方在中医保健领域的合作。代表团在冰岛考察了蓝湖地热保健中心。蓝湖温泉是世界著

世保市凭吊一名已故日本医生井上芳雄并看望其遗孀及家人,续写一段发生在共和国主席和普通日本国民之间、跨越六十年时空的中日友好佳话。

六十年前的珍贵记忆

故事最早要追溯到六十年前、新中国成立前后的那段岁月。

时任湖北省军区司令员兼政治委员、中共湖北省委书记、湖北省人民政府主席的李

名的地热疗养圣地之一,冰岛的地热保健项目也处于世界领先水平。该中心负责人表示愿意寻找合适切入点与中国保健企业开展合作。

探讨友城发展工作。目前,中国与丹麦建有8对友好城市,与冰岛有2对。代表团拜会了丹麦和冰岛地方政府协会,探讨发展友城工作的相关事宜。两协会负责人表示,在世界经济形势日益严峻的今天,刚刚成功举办了北京奥运会的中国以其经济的快速发展和巨大的市场潜力吸引着世界各国的关注。他们希望能够把握机遇,拓展本国与中国在地方政府层面的合作,包括缔结更多的友好城市,通过交流互访拓展城市间的合作领域及渠道。□



李小林副会长、中国驻长崎总领事滕安军(左 1)与井上夫人及其家人

先念同志,在早年的艰苦战争环境中罹患严重的鼻炎和胃病,因长年转战各地,没有时间进行系统治疗,饱受顽疾的困扰。1949年10月,李主席在武汉当地医院,经解放军一位留用日籍军医井上芳雄的手术治疗,治愈了多年的慢性鼻炎,并在此后的近四年时间里长期接受其保健诊疗。

期间,李主席一直通过笔谈形式同井上医生进行交流,逐渐得知了井上一家的基本情况:井上早年在辽宁省鞍山市的医院里工作,日本战败后,作为中国共产党领导下的东北民主联军第四纵队卫生部留用军医辗转中国各地,最后随部队举家来到湖北武汉。

也许是同龄人的缘故,两人通过几次交流,感情日渐深厚。当李主席知道井上家孩子多,条件差,生活困难时,经常用自己并不宽裕的收入,买些米、面、衣服等生活物资接济井上一家。井上医生也非常敬佩李主席和藹可亲、诚实宽容的为人,以自己高超的医术和兢兢业业的工作态度回报中国军民。

1953年,鉴于当时中国国内形势的变化,井上医生举家返回日本,此后数十年便杳无音信。但共和国主席没有忘记日本医生的救治之情。

“真想再相见井上医生,非常感谢他。”

1987年,李先念主席通过原东北民主联军第四纵队司令员胡奇才中将,委托当时正在中国访问的时任日中友好协会事务局长酒井诚先生寻找井上芳雄一家的消息。

寻找之路并非一帆风顺。1987年1月,回国后的酒井事务局长马上联系了日本相关团体,收集到了一些曾在武汉工作的医生护士的相关信息,但依然没能找到井上医生的任何消息。在万般无奈下,日方工作人员在报纸刊登寻人启事,呼吁知情者提供线索,最终得知井上医生一家住在日本长崎县佐世保市,经营一处私人诊所。

李先念主席获悉此事,非常高兴,马上透过日本有关方面邀请井上一家访华,但因井上芳雄先生当时身体欠佳,无法成行。谁知两位老人竟遗憾地错失了再次见面的机会:李主席于1992年,井上医生于2004年在北京、长崎逝世。

六十年后的深切怀念

“快到了。父亲的夙愿终于得以实现了。”

4月10日,在赶往佐世保市的路上,李小林副会长向随行人员讲述了此次凭吊探望最后成行的经过。

“小时候虽然经常听父亲讲起他严重的鼻炎是由一位善良的日本医生治愈的事情,但对此位医生的具体情况并不了解。在2008年一次偶然的场合中,得知对外友协的老朋友、日中友协理事酒井诚先生就是父亲1987年委托寻找井上医生的亲历者,并获悉井上

“我能真切地感受到中非之间的情谊”

——美国黑人女作家莎朗·弗里曼访华

马旭

应对外友协邀请，全美小企业出口商协会会长、前美国商务部长顾问、著名黑人女作家莎朗·弗里曼博士夫妇于3月2日至14日访问北京和深圳，为撰写一本反映中国与非洲关系的书收集资料。访华期间，弗里曼博士拜会了外交部、商务部、贸促会、对外友协、社科院、北京大学国际关系学院等有关部门负责人和中国驻非洲特使刘贵今大使，还拜会了中非商会、深圳国际科技贸易平台卢旺达代表处、中埃联合商务理事会、非洲投资网、

中国海洋石油总公司、华立科泰制药有限公司等。她在访问中主要对中国与非洲的关系以及相互贸易往来情况进行了了解。

中国有关部门就外宾所关注的人权、中非经贸合作等问题分别做了解答与介绍。中国驻非洲特使刘贵今大使在回答人权问题时说：在人权问题上，中国采取的态度有三点：首先是看国家的发展程度，先解决温饱，然后再谈问题；其次是遵守我国政策，不干涉他国内政；最后要以朋友的身份共同商

讨、解决问题，而不是动用警告、制裁或武力。在苏丹问题上，只有做好苏丹政府、邻国、非洲联盟、联合国、利益共享者的工作，多方共同努力，问题才会得到切实解决。社科院与会代表对中非贸易中出现的贸易摩擦问题进行了剖析，并表示这绝不是由于中国单方面造成的，而是由国家保护主义、逃避关税、出口秩序不成章法等多方面导致的结果，需要中国与非洲国家共同努力。

为期近半个月的访问使弗里曼博士对中非关系有了

医生的遗孀——井上美代子夫人身体仍然健朗的消息。于是萌生了来佐世保看望井上一家，为井上医生扫墓，代替父亲完成未了心愿的念头……”

正说着，车子很快抵达了佐世保市八幡町井上家族墓地。年届92岁高龄的井上美代子夫人已携全家等候在那里。

“井上夫人您好！我叫李小林，是李先念的女儿，今天是专门来看望您的！”在简单寒暄后，李小林副会长来到井上芳雄医生的墓碑前，恭敬地献上预先准备的鲜花，并率代表团全体向这位曾经为无数中国人解除病痛的恩人深深地三鞠躬。随后，李副会长来到井上夫人面前，拉着她的手攀谈起来。

李副会长告诉井上夫人，此次来佐世保是完成父亲的夙愿，代表父亲向井上一家表示感谢的。中国有“滴水之恩、涌泉相报；吃水不忘挖井人”的古训。它教育人们不论接受何种帮助，哪怕是极小的恩惠，都要懂得感恩，要尽最大努力报答对方。井上医生为父亲解除了病痛，是永远不能忘记的恩德，应该时刻铭记。

听到这些，井上医生的长女根城圭子激动地表达了自己的心情。她说，自己出生在中国，对中国抱有一种特殊的感情，儿时的情景还历历在目。父亲在自己和兄弟姐妹的眼中不过是一位认真工作的普通医生，今天听到有关父亲的往事，突然感到父亲很伟大。



莎朗·弗里曼和丈夫在长城上

全新的认识。她说，“听了你们在非洲经历的故事，我能真切地感受到中非之间的情谊，因为只有中非人民的感同身受才是最有力的见证。”在了解了中国与非洲的贸易往来情况后，她赞叹地说，“中国政府在发展与非洲的贸易往来中所做的努力与表现出的姿态绝对是世界上独一无二的。在这方面我们国家应该向中国学习。回国以后我会把所见所闻向政府的

商务部门做详细的介绍，并会建议在小企业贸易进出口方面加强中美双方的合作与交流。”她不止一次地感叹，“原来中国在非洲做了这么多事情，可是我在非洲以及我们国家从来也听不到这样的声音，相反充斥的都是谴责与抵制。我一定会把这些都在我的书里写出来，让尽可能多的人真正了解中国，了解中非关系。”她还表示在每年一度的全球小企业论坛

中，她也会向各国与会代表积极宣传。她的丈夫埃塞俄比亚人皮特·盖博拉也不无感慨地说，“我们国家没有矿产和石油，不是一个资源丰富的国家，可是中国还是一如既往地帮助我们修路架桥、建设基础设施。中国人民始终都是我们的朋友。”据了解，弗里曼即将于今年6月在世界范围内以5种语言出版发行这本名为《观点：中国人、非洲人与非裔》的著作。□

在双方的欢声笑语中，这段延续了六十年的故事又展开了新的情节。

相聚的时间总是短暂的，会面不知不觉超过了一个半小时。为避免年事已高的井上夫人过度劳累，李副会长主动提出结束当天的谈话。井上夫人十分激动，她郑重地将珍藏在身边的两张丈夫的遗照送给李副会长作纪念。李副会长当即表示，会将井上先生的照片存放在湖北红安县的李先念纪念馆，让后人永远铭记这段发生在中日两国之间的感人故事。

李小林副会长说：“中日之间虽然有段一段不愉快的历史，但这与中日两千多年的

友好史相比是十分短暂的。当年父亲身为中国高级将领，同意接受一名日本留用军医的治疗；井上医生也恪守医德，用自己精湛的医术为患者去除病患。这本身就体现了双方的相互信任，正是他们那一代人看似平凡的举动，构筑了中日民间交往的基础。希望井上家的年轻一代也能继承父辈传统，为促进中日友好贡献力量。”

四月的艳阳，依依的惜别，映衬着菊黄色的花束，见证了上世纪发生在中日老一代人之间的故事，也讲述着中日当代人之间续写的新篇章。它向世人证明，中国人不忘旧情，懂得感恩，中日友好后继有人。□

尼日尔总统夫人拉哈芭·坦贾在中国

唐瑞敏

在春暖花开的季节里,尼日尔总统夫人拉哈芭·坦贾一行于4月11日至19日访问了北京和深圳。总统夫人参观了中国儿童中心、北京奥运场馆、华为公司总部和深圳锦绣中华,拜会了全国妇联和中华慈善总会。

坦贾夫人在与全国人大常委会副委员长、全国妇联主席陈至立会见时,介绍了尼日尔妇女儿童现状和其创建的玛嘉玛基金会的情况。该基金会已向500多名贫困妇女提供免费职业培训和基本医疗保障,在尼日尔声誉良好。陈至立副委员长对其取得的成绩表示祝贺,并介绍了改革开放以来中国妇女儿童的情况和保护妇女儿童的相关法律法规。为了增进中尼友谊,支持坦贾夫人基金会,她表示要捐赠给尼方几辆装有医疗设备的汽车,以利其开展活动。坦贾夫人感谢中国的援助,并称玛嘉玛基金会致力于妇女

儿童事业,抗击非洲艾滋病,减少贫困人口。她表示要学习中国的先进经验,致力于联合国的“千年发展目标”。

坦贾夫人是应对外友协和华为公司的共同邀请访华的。华为公司在非洲国家主推电子政务,其在非洲的员工三分之二来自当地,受到非洲人民的普遍欢迎。该公司于去年捐赠给尼日尔玛嘉玛基金会2万美元,用于给贫困小学的孩子提供免费午餐。坦贾夫人访华期间专门参观了深圳华为总部,对人员培训非常关注,并提出与华为公司合作共同培养尼日尔就业人员的技能。华为公司表示愿意加强与基金会的联系。

坦贾夫人对中国怀有深厚的感情,早在几年前就送次子到中国留学,其学成后又为中尼经济合作效力。此次随坦贾夫人来访的大女儿也将在中国开展环保方面的业务,我们衷心祝愿中尼友谊代代相传。□

全国人大常委会副委员长陈至立会见尼日尔总统夫人拉哈芭·坦贾一行



圣中友协 20 年

郁顺继

圣马力诺是欧洲面积最小的国家之一，人口不到 3 万，但就是在这样一个袖珍国家，成立了在该国对外交往中具有重要影响力的圣马力诺中国友好协会，并且长期以来为两国民间友好事业做了大量的工作。

协会创始人、现任主席简·弗朗哥·泰伦齐先生曾先后三次担任圣马力诺执政官（即国家元首），于 1988 年以执政官身份第一次访问了中国，会晤了国家主席李先念和国务院总理李鹏，以及时任上海市市长的江泽民。同年，在泰伦齐先生的努力与推动下，正式成立了圣马力诺中国友好协会并担任协会主席至今。

多年来，泰伦齐先生亲自主持、关心该协会的各种活动，经常在圣马力诺组织举办各种报告会、主题展览会、研讨会等活动并以此积极介绍中国的古老文化和现代化建设的进程。该协会热情鼓励圣马力诺各行各业人士访华，并且每年接待数批到访的中国代表团。

圣中友协成立之初便与对外友协建立了稳定长期的友好合作关系，20 多年来两会间高层互访频繁、交流内容丰富、合作成果丰硕。在两会的积极推动下，中国的黄山市与圣马力诺的塞拉瓦莱市建立了友好城市关系；圣马力诺政府和工商界代表团在圣中友协推动下曾数次访

华，中国各地方和专业代表团也应其邀请频繁出现在圣马力诺主办的大小活动中；2004 年，在圣中友协的积极推动下，圣马力诺为中华人民共和国建国 55 周年和对外友协成立 50 周年发行了纪念邮票；同年，泰伦齐先生还亲自率圣中友协代表团出席了对外友协成立 50 周年庆典活动，受到国家领导人的接见。

鉴于圣中友协长期在两国官方和民间友好交往中发挥的积极作用和所作的巨大贡献，对外友协于 2008 年授予泰伦齐主席“人民友好使者”称号。

2008 年是圣中友协成立 20 周年，应泰伦齐先生的热情邀请，陈昊苏会长率对外友协代表团于 9 月对圣马力诺进行了友好访问。圣中友协在圣马力诺大饭店举行了隆重的庆祝活动，包括政府高层官员和企业家等近百位各界人士出席，泰伦齐先生

陈昊苏会长一行与圣马力诺各界人士在庆祝圣中友协成立 20 周年宴会上



斯中社会文化合作协会代表团 在中国

涂莉丽

应对外友协邀请,斯里兰卡中国社会文化合作协会主席英德拉南达·阿贝塞格拉率该会代表团于2月25日至3月5日访华。

冯佐库副会长与代表团进行工作会谈;中联部一局局长艾平应询介绍了中共指导思想的发展演变及其对中国改革开放取得重大成就的指导意义;中国国际广播电台副台长王冬梅与代表团签署了关于加强合作的谅解备忘录;代表团还访问了青海和四川。

赞赏合作

2月26日,代表团在北京举办“庆祝中国改革开放30周年纪念活动表彰会”,向对外友协颁奖以感谢其作为主办方与该会合作于去年中国改革开放30周年之际,在斯里兰卡成功举办介绍中国改革开放成就图片展、印发改革开放成就及经验宣传手册等一系列庆祝活动。

为表彰对外友协几十年来在促进中斯友好事业中的突出贡献,该会特向其颁发“民间友谊英雄团体”奖,向冯佐库副会长等颁发“2009年度友好奖章”。

开展公益活动

心系震区:曾深受印度洋海啸伤害的斯里兰卡人民心系五·一二地震受灾群众,对他们的苦痛感同身受。代表团在灾区开展系列慰问活动,来自斯里兰卡人民的精神和物质的援助,温暖了灾区人民,充分体现了中斯人民心连心的深厚情谊。

特别邀请陈昊苏会长向长期致力于中圣友好交流事业的圣马力诺各界知名人士颁发

荣誉证书。圣马力诺邮政局专门为圣中友协成立20周年发行了明信片,并制作了

阿贝塞格拉团长表示,当斯里兰卡遭遇海啸时,无论是从政府还是民间中国都曾给予极大支持,帮助斯灾区重建。现在中国兄弟遭难,斯里兰卡人民尽管不富裕,但也愿意以微薄之力为中国人民提供力所能及的帮助。

代表团向10名在地震中致残的学生提供奖学金,阿贝塞格拉团长表示将每年向这10位学生或东汽中学的其他学生提供同类奖学金,以表达斯人民对灾区儿童的关注与爱;团长阿贝塞格拉还表示将在斯里兰卡举办四川地震灾区儿童绘画展,同时对这些画作进行义卖,所得善款将交给灾区,用于儿童教育重建。

斯中文协还向德阳教育局提出派送英文教师赴灾区免费教学的支教计划。

代表团还访问了汉旺镇地震遗址,并为死难者献花圈、默哀,以表达其沉痛悼念。

“友谊与爱”:代表团分别向东汽中学和四川残联捐赠了图书及聋哑人专用器械,成为“友谊与爱”项目的继续。该项目为代表团2007年访问贵州时启动,至今已连办3年。

推动地方交流

在青海,代表团与省友协签署了建立友好合作关系谅解备忘录,内容包括组织友好互访、开展旅游推介和农业科技交流以及推动友城关系建立等,这为今后合作打下了良好基础。

在友好城市方面,阿贝塞格拉团长和西

首日戳。圣马力诺国家电视台还就中圣关系发展等问题采访了陈昊苏会长。□

中国援越抗法、抗美顾问 和老战士代表团在越南

武 炯

应越南友好组织联合会邀请，对外友协副会长井顿泉率领中国援越抗法、抗美顾问和老战士代表团于5月3日至9日访问越南。

代表团成员分别来自北京、广西、广东和湖南等地，曾是中国援越抗法、抗美顾问团成员，或作为普通战士参加过援越抗法、抗美战争。访越期间，代表团参加了越友联举行的欢迎大会，并与越南老战士联谊。双方

共同回顾当时这段特殊的经历，重叙战斗友谊，对于当前中越两国人民继续传统、面向未来，继续推动中越两国关系健康发展具有重要意义。

越方对代表团来访十分重视。越共中央政治局委员、国防部长冯光青，越南国家副主席阮氏缘，广宁省人民委员会副主席汝氏红莲等分别会见了代表团。越友联主席武春鸿、国防部总政治

局副局长吴春历、越中友协会会长段孟交、越南铁道总公司副总经理范公郑等分别会见宴请了代表团。

赞赏和感谢中国援越抗法、抗美顾问团和部队为越南作出的巨大贡献。冯光青、阮氏缘等越方领导在会见中高度赞赏和深切感谢中国党、政府、军队和人民为越南人民反抗外来侵略斗争所给予的人力、物力及精神上的支持与帮助。此次代表团

宁市政府副秘书长崔青山分别介绍了卡鲁特勒市和西宁市简况，一致认为两市合作颇具潜力，商定共同推动两市缔结友城关系。

推动教育领域交流

姊妹学校：斯中文协下设斯中教育友好委员会，此次访华团代表该委员会积极推动4对中斯学校建立联系，作为中斯分别遭受地震和海啸灾害的学校，承受着同样的精神和物质的创伤，更愿互助互爱、共同走出阴霾；代表团向光亚学校转交玛达拉德·圣托马斯学校校长结好信函，光亚学校校长也委托代表团转交学校简介，并表示十分盼望与该校成为姊妹学校。

文化交流

进行佛教交流：斯中文协下设斯中佛教友好委员会，代表团代表该委员会向塔尔寺

和大慈寺赠送开光佛像。

在大慈寺，双方共叙中斯佛教友好往来，忆及中国晋代高僧法显赴斯求佛、斯不空和尚和比丘尼德瓦萨拉来华传法，佛学往来源远流长。住持释大恩表达了希望加强与斯开展佛教交流的愿望，得到斯方积极响应，当下邀请住持今年访斯。

举办首次中斯学生联合绘画作品展：3月4日，斯中文协与四川省友协和成都艺博学校共同举办“2009斯里兰卡·中国四川儿童绘画作品展”，展出两地儿童作品，吸引许多当地家长带领儿童到场观展。

这是首次中斯两国儿童绘画作品联合展示，阿贝塞格拉团长接受四川媒体采访时说，孩子就是未来，友好要从娃娃抓起，举办联合画展就是要培养中斯友好的未来，让两国友谊的种子深深扎根于孩子心中，让传统友谊在年轻一代中得到继承和发扬。□

在奠边府胜利 55 周年和越南南部解放 34 周年之际来访，充分表达了中国人民对越南人民传统友好情谊，具有重要的意义。

越友联专门为代表团举行颁发“为了各民族的和平与友谊”纪念奖章大会，表彰和感谢中国援越抗法、抗美援朝顾问团和老战士对越南的巨大贡献。武春鸿主席在会上讲到，上个世纪中后期，3000 多名中国人民的优秀儿女奔赴越南，与越南人民并肩战斗，支持越南的革命斗争事业，为越南的民族独立和国家统一，为巩固弘扬越中传统友谊和越中“同志加兄弟”的关系作出了巨大的贡献，他们是越南国家和人民的恩人，更是越中传统友谊的“宝石”，对此越南人民感恩不忘。

高度评价越中传统友好情谊和越中关系与合作，期望两国年轻一代继承和发扬传统友谊。冯光青、阮氏缘等越方领导在会见中高度评价了胡志明主席和毛泽东主席及两国各代领导培育的越中传统友谊和“同志加兄弟”的关系。越方指出，目前两国已经建立全面战略合作伙伴关系，标志着两国关系上升到新的高度，希望各位老战士、老同志积极教育两国年轻一代，推动越中友好更深、更广、更有效的发展，同时也期望两国年轻一代以老一辈同志为榜样，继承前辈

的优良传统，将越中传统友谊发扬光大，让越中友好代代相传。

井顿泉副会长代表中国老战士、老顾问对越方的热情邀请和盛情款待、对越南党、政府、军队和人民对中国革命和发展事业的支持表示衷心感谢，指出中越两国山水相连，文化相通，制度相同，在革命斗争时期中越两国党、政府、军队和人民结下了深厚的友谊，是同志加兄弟的关系。此次访越期间，代表团深切感受到越南人民对中国人民的友好情谊，团里的老顾问、老战士能够故地重游感到非常激动，对于当年曾经与越南同志一起工作过、战斗过、生活过的这片土地怀有深厚的感情，越南就是他们的第二故乡。井副会长表示，中越关系发展良好，两国高层互访频繁，在各领域开展了广泛的合作，作为亚洲乃至世界上重要国家，中越两国应该为地区稳定合作、世界繁荣作出贡献。两国的青年人更应该在同志加兄弟的基础上，继承老一辈同志的优良传统和革命精神，把中越传统友谊弘扬光大。

战友重逢，缅怀英烈，中越传统友谊情深意浓。访越期间，代表团还与越南退伍军人联谊会、越南铁道总公司等当年与中国同志一起并肩战斗过的越南老战士、老同志举行联谊活动。当与分

别了半个多世纪的战友、朋友、同事重逢时，在场的所有人都激动不已，热烈拥抱，亲切交谈，讲述了援越抗法、抗美的感人故事，回忆了当年并肩战斗、工作的岁月和革命战友情谊，高唱了革命战斗和中越友好的老歌，动情之处还留下了激动的眼泪。

在河内，代表团瞻仰了胡志明主席的陵墓，参观了胡志明主席在河内的故居。满怀着对胡志明主席的崇敬之情，代表团员对胡伯伯亲切朴实，一切为民，亲手与毛泽东主席培育越中传统友谊的历史怀念不已，代表团成员还在与越方交流的场合动情讲述了当年胡伯伯在春节慰问其部队的故事。在广宁省访问期间，在越方的精心安排下，代表团前往蒙阳中国援越烈士陵园祭扫。代表团向烈士纪念碑敬献花圈后，广宁省友好联合会副会长裴曰辰为中国烈士吟念悼词，并与其他越方同志一道为每座烈士陵园上香，裴副会长告诉代表团越方将于今年 10 月前修建新的烈士纪念亭。□



中朝友好城市交流大会举行

洪磊

由对外友协与朝鲜对外文化联络委员会共同举办的中朝友好城市交流大会于5月12日在朝鲜平壤举行。中朝友协会长武东和率中朝友协代表团、中国地方政府代表团一行36人于5月8日至13日访朝并出席大会。

今年是中朝建交60周年,也是“中朝友好年”。中朝友好城市交流大会是“友好年”交流活动中的一项重要内容。迄今中朝间已建立8对友好城市。在“中朝友好年”之际举办友城交流活动,旨在为双方友城交往牵线搭桥,推动两国地方政府开展务实合作。

5月12日,友城大会在平壤人民文化宫隆重举行,来自中国江苏省、山东省、四川省、上海市、天津市、长春市、吉林市、珲春市,朝鲜江原道、黄海南道、平安南道、咸镜南道、南浦市、清津市、平壤市万景台区、罗先市的中朝双方代表150人出席大会。朝鲜对外文委代委员长文在哲、中朝友协会长武东和及中国驻朝大使刘晓明出席大会并致辞。山东省外办副主任李荣、吉林市外办主任刘长木、朝鲜黄海南道人民委员会副委员长任勇好、平壤市万景台区人民委员会副委员长金琪永代表两国地方政府作大会发言。大会通过了《共同宣言》。

中朝双方还举行了友城见面交流会,8对友好省市进行了一对一会面,双方在友好轻松的氛围下,回顾历史,展望未来,就今后开展务实合作充分交换意见。

朝鲜最高人民会议常任委员会副委员长杨亨燮会见了代表团主要成员。他说,过去数十年来,中朝两国友好城市的建立和发展符合两国人民的根本利益和要求,是增进两国人民间友谊的纽带和桥梁。

为加强友城合作搭建了新平台。朝方多次强调,举办中朝友城大会是中朝两国关系

史上的一个创举,是双方地方政府进一步发展友城关系、开展务实合作的重要契机。这次中方的8对友好城市均派代表出席,显示出中方的诚意和对朝工作的决心,也增加了朝方的信心。朝方建议今后在两国轮流举办友城大会。

中方与会代表表示,这次能够相聚平壤,是一次非常难得的机会。友城大会的形式很好,为双方交流搭建了平台、提供了机会。通过这次交流,双方进一步加强了了解,为今后合作打下了良好基础。

为推动友城合作提供了新动力。经贸合作是中朝友城共同关注的重点,并成为友城合作的主要动力。中方代表在访朝之前作了充分准备,着重了解当前朝鲜经济发展现状和相应政策法规,努力拓宽双方合作空间和交流渠道。朝方对与中方开展互补交流,特别是在经贸领域加强合作也充满期待。四川、山东两省组织了部分企业家参团,并与对口友城在食品加工、矿产开发等具体项目上达成合作意向。

朝方主办单位邀请朝鲜贸促会会长与中国企业家会谈,并安排中国企业家听取朝鲜贸促会关于朝鲜贸易投资政策的说明。

为深化友城合作开启了新起点。与会代表在大会上一致通过了《共同宣言》,充分肯定了友城交流在中朝地方政府交往中发挥的重要作用,并表示,中朝两国友好城市今后将一如既往地本着互惠互利的原则,扩大合作与交流,为进一步巩固和发展两国友好关系作出积极贡献。

通过友城大会,双方看到了合作空间,增强了合作信心。友城大会成为双方扩大交流、深化合作的新起点,为开启中朝友城交流新阶段打下了良好的基础。□

“音乐之乡”贵宾欣赏瓷乐记

徐年瑞 杨欢

编者按：由奥地利联邦议会议长、奥中友协监事哈拉德·莱森贝格率领的奥中友协高级代表团于4月2日至12日访华。随团来访的包括联邦议会副议长诺伊维特、外交部亚洲司副司长佩林格、国民议会议员乌尔姆以及奥中友协和华人委员会主要领导。代表团访问了北京、上海、江西、福建和广东。全国政协主席贾庆林会见了代表团。

4月的瓷都，春光明媚，百花盛开。在这宜人的季节，景德镇人民迎来了“音乐之乡”的贵宾、奥地利联邦议会议长哈拉德·莱森贝格先生率领的奥地利奥中友协高级代表团一行16人。

4月7日上午，莱森贝格议长一行在江西省人大常委会副主任朱秉发、市长李放等陪同下，来到绿树掩映中的古窑瓷厂，观赏古代皇

家制瓷工艺，欣赏瓷乐团演奏瓷乐。

当议长一行到达古窑瓷厂时，厂区传出悠扬悦耳的瓷乐——《迎宾曲》。随着乐曲，沿着青石板砌成的小路，进入古朴粗犷的木质制瓷作坊。

在作坊的前沿一位拉坯老瓷工，坐在辘轳车上，一双熟练的手仿佛在表演“魔法”。在辘轳欢快的旋转过程

中，一团洁白的瓷泥渐渐地变成一只葫芦型花瓶。啊！古代中国的瓷器就是这样制成的，多么神奇！客人们都惊叹老瓷工技艺的高超，有的掏出相机，有的打开录像机，拍下这神奇的表演。

贵宾参观手工拉坯工序后，窑房传来用瓷乐器演奏的奥地利古典名曲——《拉德斯基进行曲》，它是19世纪

(下转第48页)

全国政协主席贾庆林会见奥地利联邦议会议长一行



加拿大青年芭蕾舞团中国行

甘 钊 义

加拿大青年芭蕾舞团一行 40 人应对外友协邀请于 4 月 24 日至 5 月 8 日访华,在佛山、深圳、东莞、天津和北京进行 6 场演出。

加拿大青年芭蕾舞团成员来自加拿大、美国、澳大利亚、日本和中国。此次来华演出的节目融古典芭蕾经典片段、中国民族舞及现代舞于一体,节目编排新颖,表演尽显功力。5 月 4 日晚在北京展览馆剧场举行的“加拿大青年芭蕾舞团 2009 中国行精品芭蕾”作为最后一站的重头戏,将该团的中国行系列演出推向了高潮。陈昊苏会长、李建平副会长,中国舞蹈家协会、北京舞蹈学院等有关单位领导及北京舞蹈学院、中央民族大学舞蹈系、解放军艺术学院舞蹈系等专业艺术院校的 2000 余名师生代表观看演出。开场《佛罗伦斯的纪念》以震撼的音效、艳丽的服饰和流畅的舞步感动了全场。经典芭蕾《胡桃夹子》《天鹅湖》让观众重温经典魅力,感受到芭蕾内在的高雅。由中国著名导演张继钢编舞的《女儿河》以及日本著名现代舞

编导岛崎口的《升起》通过加拿大演员们的诠释更具别样的东方韵味,尤其当演员们身着中国民族服饰演绎东方女性如水一般温婉内秀的特质时,场下观众报以经久不息的掌声。压轴舞剧《唐吉珂德》精选片段以西班牙经典舞剧为题材,融古典现代于一体,以华丽的服饰和奔放的舞步点燃观众激情,为整场演出画上圆满的句号。

5 月 5 日晚,陈昊苏会长、李建平副会长在对外友协礼堂宴请代表团,祝贺此次中国行演出圆满成功。宴会上,陈昊苏会长高度赞扬吴祖捷、吴令仪夫妇不仅为培养芭蕾舞人才不遗余力,而且以舞蹈作为文化大使,积极推广海外华人的艺术成就;称赞他们多次访华演出,为增进中加两国人民之间的友谊和文化交流,发挥了积极的作用。

吴祖捷先生首先感谢对外友协对加拿大青年芭蕾舞舞团多年来的支持。他说,此次中国行是对青年演员们一次心灵震撼,使他们加深了对中国的认识,了解到一个真实的中国。不仅如此,真实的中国见闻随着他



演出结束后,陈昊苏会长向加拿大青年芭蕾舞团创始人、艺术总监吴祖捷及演员祝贺演出成功

们传递给家人、朋友的同时,如同一粒粒种子,散播开来,最终洒向世界,从而架起友谊的桥梁。

当得知舞蹈团访华期间恰逢团内三名演员生日时,陈昊苏会长、李建平副会长等领导立即为他们举办了一场集体生日会。这个意外的惊喜,让三位演员激动不已。他们在致词中表示,访华期间的所见所闻给他们留下了深刻的印象,中国朋友的友好情谊也让他们铭感于心,感谢所到之处中国人民对舞蹈团的热情友好,希望在不久的将来,与中国朋友再次相聚,共话友谊地久天长!

加拿大青年芭蕾舞团此次访华演出,不仅为中国观众带来了精美的视觉盛宴,同时也为中国芭蕾舞爱好者提供了一次与国际优秀芭蕾舞亲密接触的机会。

4月28日,该舞团与深圳市及深圳市盐田区文化界代表分别在深圳群众艺术馆和盐田文化馆欢聚,观看彼此表演,增进相互了解。加方带来的《天鹅湖》双人舞和《唐吉诃德》片段受到观众热烈欢迎。中方献上的芭蕾,藏、苗等少数民族舞蹈也让加拿大的演员们大开眼界。加方编舞詹姆斯先生对中国民间舞蹈赞叹不已,他认为芭蕾和中国民间舞蹈虽属不同的舞蹈类别,但却可以相互学习,从而丰富各自体系。尤其是中国民族舞演员们多人合一的默契,丰富的面部表

情,强烈的感染力给他留下了深刻的印象。他表示以后会在作品中尝试借鉴中国舞蹈的特点。

5月3日上午,全团拜访中国芭蕾舞团,与该团演员进行交流学习。中国芭蕾舞讲究将芭蕾艺术与中国传统舞蹈表演巧妙结合,并融入中国传统文化元素。该团作为中国最有影响力的芭蕾舞团之一,有强大的师资力量和专业的演员队伍,凭着高超的艺术水平在国际顶尖级的芭蕾舞比赛中屡获殊荣,让中国芭蕾之花蜚声海外。加方演员观看“中芭”训练、彩排,深受启发。许多演员表示,“中芭”演员专业的技术和刻苦的训练给他们留下了深刻的印象,激励他们今后更加勤奋努力,在表演艺术上不懈追求。加拿大青年芭蕾舞团创始人、艺术总监吴祖捷先生早年曾在中国芭蕾舞团担任主要演员。30多年后重返故里,当年的青春少年如今已是白发苍苍。看着自己在“中芭”展览馆里的老照片,吴先生感慨不已,“中芭”见证了他艺术生涯的巅峰,中国记录了他人生最美好的年华。弹指30年,青丝换银发,学生为人师,中国社会发生了巨大变化,中国的芭蕾舞艺术也早已今非昔比。现在他更加希望通过芭蕾这个平台增进中国和加拿大之间的文化交流,为两国人民做点力所能及的事。□

芭蕾舞《唐吉诃德》



德国纽伦堡“奥运后的北京” 代表团访华

孙 康

应对外友协邀请，由德国中法兰肯地区奥林匹克协会主席彼得·威廉·勋莱博士率领的纽伦堡“奥运后的北京”代表团一行 25 人于 4 月 9 日至 16 日在北京进行友好访问。

团长勋莱博士曾于 1987 年和 1990 年两度当选纽伦堡市市长。任期内，纽伦堡与深圳建立了友好城市关系。卸任后，担任了德国中法兰肯地区奥林匹克协会主席及多家协会和重要基金会的主席，积极致力于推动该地区的文化交流事业。副团长徐艳博士为纽伦堡-埃尔兰根孔子学院院长，对德中两国文化教育交流非常热心。代表团其他成员来自纽伦堡市政治、经济、文化、艺术、传媒等各个领域。

开展交流、推动合作。对外友协副会长井顿泉在会见代表团时，勋莱主席对北京奥运的成功举办表示由衷的祝贺，并对对外友协此次邀请其访华表示感谢，希望与对外友协建立长期的友好合作关系，开展文化教育方面的交流与合作。在国家汉语办公室，赵国成副主任向代

表团介绍了孔子学院在世界各国的发展情况和未来工作设想，并对纽伦堡-埃尔兰根孔子学院的工作予以充分的肯定。在北京外国语大学，校长助理孙有中表示愿与纽伦堡-埃尔兰根孔子学院以及纽伦堡大学等各教育机构开展交流与合作。勋莱主席在电教礼堂作了题为“画说纽伦堡”的报告，图文结合、生动直观地介绍了纽伦堡和德国的文化和历史。

了解中国文化、见证奥运后的北京发展。代表团多数成员是第一次来华，他们对中华文化有着浓厚的兴趣，但对中国发展现状的了解并不全面。在北京期间，代表团通过参观访问，亲自见证了奥运后北京的城市发展和环境改善。在参观国家汉办的中国文化体验中心时，团员们兴致勃勃地参与其中，亲身感受以传统戏曲、绘画、乐器、手工艺等为代表的中华文明的魅力。通过参观，大家对博大精深的中国文化有了更加深刻的了解，同时也对中国的社会发展现状有了进一步的认识。

代表团还参观了“鸟巢”

和国家体育馆等奥运场馆，并与北京奥组委原宣传部部长、中共北京市委党校副校长徐达进行了座谈。勋莱主席和徐达副校长共同回忆起 2008 年 7 月在纽伦堡市政厅举行的旨在宣传北京奥运的“奥运论坛”活动，感慨颇深。代表团在观看了北京奥运会总结汇报专题记录片后，就奥运场馆的赛后利用率、北京的奥运场馆建设与旧城改造、奥运前后北京的环境治理及交通法规变化等热点提出问题，均在会上得到满意答复。

加强与中国地方政府间的实质性合作。北京市昌平区与纽伦堡市有着数年的友好交流关系。在昌平，代表团参观了位于十三陵水库奥运铁人三项赛场地、昌平区东扩办公室、新竣工通车的昌平大桥等。昌平区副区长金晖在会见代表团时指出，昌平区和纽伦堡市近几年来在经贸、文化等各方面积极开展各种形式的交流与合作，取得了不少成果。勋莱主席对昌平区对外开放的积极姿态表示赞赏，同时也对昌平区的发展前景充满信心。□

斯里兰卡友好代表团在四川

申再望

应对外友协邀请,斯里兰卡中国社会文化合作协会代表团于3月1日至5日访问四川。代表团团长、该协会主席英德拉南达·阿贝塞格拉是中国人民的老朋友,曾荣获对外友协授予的“人民友好使者”称号,两次访问四川。此次他率团再度来川,主要是向地震灾区学校表达慰问和支持,并与四川省在教育、文化、宗教等领域发展友好关系。

早春的四川,寒风扑面,代表团一行不顾旅途劳顿和寒意袭人,凌晨5点就起床赶路,前往极重灾区绵竹市汉旺镇旧城遗址吊唁地震死难者。他们身着正装,手捧鲜花,怀着沉重的心情,在汉旺镇钟楼前献上洁白的花束,并垂首默哀。阿贝塞格拉主席深情地说,几年前斯里兰卡遭受了海啸袭击,去年中国遭受了地震冲击,斯中两国人民在灾难面前没有悲观绝望,而是互相鼓励、互相帮助,我们的友谊经受了考验。

为了加强斯里兰卡与四川的友好往来,阿贝塞格拉做了许多工作。汶川地震发生后,他在第一时间向四川省对外友协发来慰问电,去年10月他来川出席西博会期间,曾前往阿坝师范专科学校临时办学点看望慰问受灾师生,向三名学生赠送了助学金,并在本国媒体撰文介绍羌族文化。此次来川,他又前往阿坝师专,提出邀请该校师生美术作品50幅到斯里兰卡首都科伦坡和曾遭受海啸灾难的海滨城市帕拉皮特亚展出,由协会承担展出人员的国际路费和在斯费用,并推荐帕拉皮特亚师范学院与该校建立校际关系,他的热诚与爱心让该校师生深受感动。

代表团访问了遭受地震重创的德阳市东汽学校,向该校10名肢残学生赠送助学金共1000美元以及斯里兰卡学生的绘画作品,鼓励他们努力学习、乐观面对人生。代表团向该校图书馆赠送了图书,并推荐曾遭受海啸灾难的马胡·维德亚拉雅中学与该校建立校际关系。

德阳市政府秘书长胡宗林会见了代表团,斯中社会文化合作协会名誉主席、斯里兰卡国家教育部主任马达瓦宣读了斯里兰卡国家教育部部长致德阳市教育局的鼓励信。马达瓦主任说,斯里兰卡是一个发展中国家,我们协会是一个民间团体,我们不富有,但我们的精神和感情是丰富的,我们愿意伸出援手帮助中国朋友。斯里兰卡遭受海啸灾害后,收到国际社会的第一笔捐款来自中国,这充分体现了中国人民的友好情谊。马达瓦主任提议由斯里兰卡英语教师志愿者到德阳进行短期教学,并推荐曾遭受海啸灾难的英多达学校与德阳一所学校建立校际关系。

代表团在成都出席了由四川省对外友协、斯中社会文化合作协会和成都艺博培训学校共同举办的“和平与爱——斯里兰卡-中国儿童绘画展览”开幕式。成都提供了极重灾区都江堰市的儿童美术作品,代表团决定把这批作品带回斯里兰卡义卖,再将义卖款赠送给灾区学校用于恢复重建。艺博学校的小学员们在开幕式演出了精彩的舞蹈和武术节目,受到代表团一致称赞,阿贝塞格拉表示愿促成斯中双方开展少儿艺术团互访和武术教师赴斯任教。

代表团访问了四川省残联开办的聋障

泰前副总理披尼率团访问青岛市

孙韶蓓

在青岛市与泰国清迈府结好一周年之际,泰国前副总理、泰中文化经济协会副会长披尼和泰国工业部部长参猜率泰国友好代表团一行42人于4月3日至4日访问青岛市。青岛市对外友协与泰中文化经济协

会签署了《友好交流合作备忘录》,举办了经贸合作交流座谈会,参观了海尔、青岛啤酒、海信等企业。青岛市长夏耕会见了代表团一行。

披尼副会长是青岛的老朋友,为推动青岛与泰国合作、特别是青岛市与清迈府结好作出了贡献。

青岛市将尽快组织橡胶、家电、啤酒

等行业的知名企业赴泰国进行对接,为其赴泰拓展业务提供便利和必要的支持。泰国商务部拟于今年6月份在青岛举办“水果节”,将青岛作为泰国商品在中国北方的物流中心;依托青岛市对外友协与泰中文化经济协会,互设合作促进机构,推进合作事项。泰国清迈府新任府尹将于近期率团来访,探讨并深化各领域合作,进一步加强双方的友好关系;探讨建立高等学校教育交流机制,加强双方在师资、交流学生等方面的合作。



青岛市长夏耕与泰国前副总理披尼交换纪念品

儿童听力恢复训练班,向该机构赠送了一批图书。阿贝塞格拉表示,帮助残疾儿童是该协会的一项重要工作,希望在此领域与中国有更多的合作。

代表团还访问了四川行政学院,马达瓦在学院发表了题为“斯里兰卡与中国的友好关系”的演讲,回顾了两国友好交流的渊源历史,并表示,为了学习中国改革开放的重要经验,该协会已专门成立了一个学术研究机构,希望与四川行政学院建立学术交流关系。

代表团拜访了四川省佛教协会副会长、成都大慈寺住持大恩师,向该寺敬献了珍贵的斯里兰卡白玉佛像和佛寺八件吉祥物。

四川省对外友协会会长秦琳会见了代表团。斯中协会向省友协赠送了有斯里兰卡总理和内阁多位部长签名的向四川地震灾区人民表达慰问和支持的宣传长卷。秦琳会长表示将把长卷转赠给四川省地震博物馆珍藏。四川光亚学校校长卿光亚参加了会见,代表团推荐斯里兰卡驻华大使的母校与光亚学校建立校际关系。□

APEP—用交流搭建友谊的桥梁

邓莹莹

应荷兰大西洋—太平洋交流计划署邀请，我于3月赴荷兰进行了为期两周的实习。虽然时间不长，但荷兰朋友的热情和友好，以及务实高效的工作态度和机动灵活的工作方法，给我留下了难忘的印象。

实习开始时，APEP的执行董事莉亚·罗森布兰德女士首先介绍了APEP的基本情况。APEP成立于1983年，是一个非政府、非营利性的基金会组织，旨在通过民间交往，促进国际间了解与合作。他们的交流计划主要参加者是西欧、北美、亚洲（主要是中国、日本、印度）政界、商界领导人和记者、编辑等。APEP实行会员制，现有政府部门及跨国公司、大型机构等近40个会员，年会费约1万欧元。该组织1992年开始与我会发展友好合作关系，现任主席汉斯·戴克斯特尔先生是荷兰前副首相，在荷兰享有较高威望，曾两次率团访华，与APEP的交流是会在荷兰重要的友好合作渠道之一。

APEP日常工作十分饱满，以2006年为例，全年共组织了17项专题考察。令我惊讶的是，APEP的管理团队只有6个工作人员，却要负责每个项目从论证确立、日程设计安排，到联系协调、预订机票和酒店房间的所有事宜，这样大的工作量他们如何应对呢？同时，APEP经费来源主要是会员年费，而会员的发展是完全自愿的，他们是如何吸引和发展会员、保证组织持续发展的呢？带着这样的问题，在APEP的安排下，我参与了APEP日常工作和具体项目，查阅了他们近几年的档案资料，期望在最短的时间内，发现他们的成功经验。

在我实习期间，APEP根据工作日程，先

后抽出4位成员陪同我参观考察，过程中他们对我悉心照顾，热情为我介绍荷兰的风土人情，解答我提出的关于APEP的各种问题，还根据我的要求，安排我接触当地家庭和青年人，让我从面对面的交流中了解和感受风车之国的多元文化。执行董事伊莱恩·斯普林福特女士强调说，作为非政府组织，他们非常注意保持观点上的中立，同时尽量细致周到地做好组织和接待工作，以诚动人。这点我深有体会，在介绍荷兰社会的各种现象时，他们都不避讳把好的和坏的方面同时告诉我，让我自己去判断。在接待工作中，他们注意中西文化的差异，尊重和照顾我的习惯。这使我充分领略了民间组织介绍观点时润物无声、不强加于人，建立友谊时涓涓细流、不急于求成的特点和优势。

在考察项目设计上，APEP注意与当时的热点问题结合，为参与者正确判断形势、解决实际问题提供具有参考价值的信息。如在我实习期间，APEP根据金融危机在世界范围内持续蔓延的情况，筹划组织赴英美考察金融危机前景项目。我有幸陪同伊莱恩·斯普林福特女士拜会荷兰财政部秘书长罗纳德·杰里特斯先生，就组派代表团事宜进行了讨论。杰里特斯先生表示，他愿意担任代表团团长，并针对该项目提出了具体建议和意见。杰里特斯先生是荷兰财政部长最为倚重的参谋与智囊，执笔起草了金融危机期间财政部一系列重要政策和方案。由于选题和团长人选的选取恰当，该项目得到了荷兰诸多大型金融机构的欢迎与认同。

APEP的考察项目涉及政治、经济和社

日本古贺克己先生访问大连 100次纪念活动举办

李 娜

日本石川县日中友好协会会长、大连市荣誉公民古贺克己先生多年来致力于中日友好事业，尤其是为推动大连市和日本石川县、金泽市的友好交往做出了积极的努力和贡献。

为了表达对古贺先生的敬意和谢意，大连市人民政府于5月18日为其举办了访问大连100次纪念活动。大连市副市长朱程清、市人大常委会原副主任赵亚平、中国人民对外友好协会副会

长李建平以及古贺先生在大连的老朋友百余人出席了纪念活动。

朱程清副市长在致词中表示，多年来，古贺先生为中日友好交流事业往返于大连、金泽之间，他这种源于内心的真诚、无私的奉献精神 and 持久的毅力，给我们留下了深刻的印象，也让我们对大连同金泽交流与合作的未来充满了信心。李建平副会长代表对外友协向古贺先生颁发了“人民友谊贡献奖”，并在贺词中提到，该奖项是对外友协理事会常务会议于2008年11月设立的，旨在表彰在开展各项国际民间交流活动中表现突出的国内外团体和个人。古贺克己先生有幸成为了获此殊荣的第一

李建平副会长向古贺克己颁发“人民友谊贡献奖”证章和证书



会生活的各个领域，项目范围遍及欧美和亚洲主要国家，如“美国司法体系”、“印度创新、合作与IT业”、“英国遏制肥胖蔓延问题”等专题考察，充分展示出他们议题的广泛与触角的多样。APEP通常根据会员要求仔细设计考察主题，立项后想方设法联系相关国家相关领域内最权威、最具影响力的专家、政府官员或企业，合作洽谈以落实项目。通过拓展业务渠道和打造全方位交流平台，APEP在保证项目质量的同时，也不断提高组织本身的知名度和美誉度。

APEP项目开展是以其人际关系网络的巩固和拓展为基础的。该组织成立20多年来，通过吸收会员、开展考察交流等方式，在各国积累了深厚广泛的人脉资源。在开展新项目结识新朋友的同时，他们还注意通过定期拜会、发放内部刊物和及时通报各阶段考察成果等形式，不断加强与各国友人的联系，适时更新人脉网络。同时，注意根据各国形势变化，慎重选择重点交流对象，如APEP在美国民主、共和两党均有高层资源，但在不同时期会重点发展与执政党权威人士的关系。□

中国友好和平发展基金会与 澳大利亚教育基金集团签署成立 “国际大学留学教育基金”协议

张金梅 李潇潇

4月20日,中国友好和平发展基金会与澳大利亚教育基金集团在对外友协友谊馆共同举办了成立“国际大学留学教育基金”签约捐赠仪式。中国友好和平发展基金会名誉会长李小林、秘书长扈健怀、澳大利亚教育部西澳洲课程委员会大中华地区首席执行官兼澳大利亚教育基金集团董事谭振平、澳大利亚爱迪学校校长刘莉立等出席。

在签约仪式上,李小林名誉会长和谭振平先生分别代表基金会和澳大利亚教育基金集团签署了为期5年的合作协议。澳大利亚教育基金集团将募集人民币1500万元,在中国友好和平发展基金会建立“国际大学留学教育基金”专项基

金,旨在向北京爱迪国际教育园区学校的中国品学兼优和家庭经济困难的学生提供奖、助学金,帮助他们完成学业,出国深造,为国家培养更多的优秀人才,从而进一步推动中国青少年教育事业的发展。

李小林在致词中表示,她很敬佩谭先生多年来潜心从事教育事业,早在1997年就在北京投资创办了北京爱迪国际教育园区,



中国友好和平发展基金会名誉会长李小林接受澳大利亚教育基金集团董事谭振平先生递交的300万元捐赠支票

人。日本石川县议长木本利夫、金泽市教育长浅香久美子也对古贺先生不辞辛劳、长期不懈地为中日交流作贡献的精神表示钦佩,并表示今后愿以古贺先生为榜样,积极推动中日友好、特别是日本与大连的友好交

流与合作。

纪念活动上播放了一部短片,回顾了古贺先生与大连的交往历程。那些熟悉而感人的场景再次向大家展示了古贺先生这位中日友好使者的风采,他的真诚和执著感动着现场的每一

个人。古贺先生对各界领导和朋友的鼓励和支持表示感谢,认为大家的深情厚谊使他感到无比欣慰和温暖,表示今后仍将不遗余力地为巩固日中友好、尤其是日本与大连的友好关系作贡献。□

大连青少年艺术代表团在俄访演

李 娜

为庆祝中俄建交 60 周年,应俄中友协邀请,大连市人大常委会副主任鞠文华率大连市青少年艺术代表团于 3 月 25 日赴俄罗斯参加系列庆祝和交流活动。

拜会俄中友协主席。3

月 26 日,代表团拜会了俄中友协主席季塔连科。季塔连科主席展望了俄中两国发展友好关系的前景,并表示俄罗斯人民对大连怀有特殊感情,赞叹大连所取得的成就,认为俄罗斯应该借鉴中国的

成功经验。

参加第 6 届“开放的欧洲”莫斯科国际青少年艺术创作节。“开放的欧洲”莫斯科国际青少年创作节每年举行一次,由俄联邦议会联盟委员会、俄联邦文化部和俄联邦联合国教科文组织事务委员会主办,俄中友协、俄罗斯国际文化促进会共同承办,来自世界 18 个国家的



大连青少年艺术代表团在莫斯科国际青少年艺术创作节上

在国内外享有良好的声誉,迄今已输送了 3000 多名学子出国留学,为教育事业作出了积极的贡献。该基金的设立为奖励和资助优秀在校生学习和出国留学减轻经济负担的同时,将促进他们努力学习,奋发进取的精神。她希望,能够有更多的企业和个人积极参与到这项活动中来,共同为教育事业贡献自己的力量。她强调,“国际大学留学教育基金”的建立完全符合中国友好和平发展基金会的宗旨,我们双方将严格遵循公开透明、尊重捐赠方意愿、体现资助效益的基本原则;严格遵守国务院《基金会管理条例》和《中华人民共和国公益事业捐赠法》等相关法律法规及本协议的规定,管好用好基金,

为培养更多优秀人才、推动中国青少年教育事业的发展作出更有贡献。

谭振平先生代表澳大利亚教育基金集团发表了热情洋溢的致词。他表示,多年来他乐于从事教育事业,就是为了多培养优秀人才,让更多的年轻人走出去,增长知识,开阔视野。他作为澳籍华人能在教育领域做些有益的事感到欣慰,他将不遗余力地在国内外募集更多的资金,让更多的优秀学子得到奖学金和资助,完成学业或出国留学,为国家的现代化建设作出更大的贡献。

李小林名誉会长现场接受了澳大利亚教育基金集团董事谭振平先生递交的人民币 300 万元捐赠支票,作为 2009 年的募资。□

第二届中非友好贡献奖获奖者评出

——感动非洲的十位中国人

“感动非洲的十位中国人”中非友好贡献奖是中非友协于2006年设立的，旨在奖励长期致力于中非友好事业，成就突出，在中国和非洲均拥有一定的影响力和知名度的中非人士。该奖项每3年评选一次，第二届10名获奖者名单已经揭晓，他们是刘贵今、丁邦英、甘连喜、罗红、冯艾、殷减清、刘鸿武、张勇、陈晓星、何烈辉。

刘贵今



刘贵今同志1972年毕业于上海外国语学院，后进入外交部工作。1981年，他首次驻外，被派往肯尼亚，从此他的外交生涯就与黑非洲紧密地联系在一起。1990-1993年，他被派往驻埃塞俄比亚使馆任参赞。其间埃塞俄比亚爆发内战，他作为使馆临时代办主持全馆工作，妥善处理了亟待解决的问题，确保了日后两国关系得

2000多名选手参赛。大连市的18名青少年参加了舞蹈、乐器、绘画组别的比赛，获得了民族集体舞、民族管弦乐器、民族弹拨乐器、民族独舞4个奖项的5个一等奖，一幅美术作品获得2等奖。

参观艺术院校。在莫斯科期间，代表团与莫斯科第11寄宿学校的学生开展了

多种形式的联谊活动。代表团还访问了莫斯科斯韦特兰诺夫艺术学校、莫斯科巴拉克列夫儿童艺术学校等，进行了交流。代表团在圣彼得堡访问期间，参观了俄罗斯列宾美术学院，双方洽谈了互派学生和教师、共同举办画展等事宜。

参观博物馆、与老红军

以顺利发展。1993-1995年，他担任外交部非洲司副司长，主持建立中非合作论坛，并于2000年在北京召开了首届论坛部长级会议。1995-1998年，他出使津巴布韦，推动了多起高层交往，促成了多个重大经贸合作项目，使中津友好合作关系持续健康、深入发展。2001-2007年，他出任驻南非大使。6年来，中南关系取得长足进展，双方确立并深化了战略伙伴关系。

26年来，他始终以极大的热情和创造性的工作在南部非洲的土地上，为中非外交工作发展奉献着青春与激情。

丁邦英



丁邦英，从事中非友好传播交流职业生涯，至今已延续30余年。其间，他在中国国际广播电台从事斯瓦西里语翻译、播音、编辑和记者工作，并先后在非洲国家留学和

见面。代表团访俄期间参观了纪念二战反法西斯胜利的莫斯科胜利广场、卫国战争纪念馆，与参加过解放大连战役的前苏联老红军见面。代表团成员在庄严肃穆的气氛中，与老红军共同缅怀为了反法西斯战争的胜利而英勇捐躯的先烈，并在烈士墓前默哀。□

工作长达9年,足迹遍布北非、东非及南部非洲10多个国家。

丁邦英凭借两门外语的优势,充分发挥记者的职业特长,先后采访了8位非洲国家现职总统,成为目前我国采访非洲国家总统及非洲高层领导人最多的记者,并在采访的过程中获得了各国元首的认可和尊重。1988年12月,丁邦英意外地接到肯尼亚总统府邀请,作为特邀嘉宾出席了肯尼亚共和国四分之一世纪国庆大典,这是首位中国记者获此殊荣。1983年丁邦英在内罗毕常驻工作期间,利用业余时间参加了《肯尼亚时报》举办的肯尼亚国语——斯瓦西里语比赛,荣获比赛第一名。消息经媒体公布后,在肯尼亚引起巨大反响。

身为记者,丁邦英除通过国际台向非洲介绍中国外,还将他在非洲的所见所闻带回中国,并积极为华人华侨和驻外中资企业公司提供服务。除上层交往外,丁邦英还真诚地和当地百姓交朋友,很多当地人士说“丁先生不是外国人,他是我们肯尼亚同胞”。丁邦英多年的真情与努力,感动着非洲各界众多的朋友,为加强中非人民之间的相互了解与友好交流作出了积极贡献。

甘连喜



甘连喜同志系山东省枣庄市立第二医院党总支书记、主任医师。1991年以来,他积极响应党和国家的号召,克服重重困难,先后5次历时10年,赴坦桑尼亚执行援外医疗任务,历任中国第十二批援坦医疗队分队长、第十五至十九批援坦医疗队队长职务。自2001年8月赴坦至今,长达6年的时间内,他没回过一次国,没探过一次家,把满腔热忱全部奉献给了国家崇高的援坦事业,献给了坦桑尼亚人民。2002年5月,甘连喜同志由于长期超负荷工

作,积劳成疾,导致消化道大出血,但为了更好地完成医疗队的管理工作,他坚持留在坦桑尼亚一边治疗一边工作。

在援坦期间,他牢记祖国和人民的重托,以强烈的事业心和责任感,团结带领医疗队全体队员,把一腔爱国热情化为对坦桑尼亚人民的深切关爱,全身心地投入到医疗保健服务中去。医疗队出色的工作得到坦方政府和人民的一致称赞。

罗红



罗红,好利来连锁饼店的创立者,忠实的摄影爱好者。2001年6月,他在南非开普敦的克鲁格国家公园第一次与非洲野生动物近距离接触,他被看到的景象所深深感动。此后,他每年都要远赴非洲若干次,深入到野生动物保护区去拍摄动物。多年行走于大自然的体验,让他深感自然之美,同时也为被破坏的自然环境痛心不已,这种情绪使他成为了一名坚定的环保主义者。他专注于拍摄非洲和非洲的野生动物,他的作品让更多的中国人了解非洲,“唤醒他们热爱动物、保护环境的意识”。随着罗红的作品与环保行动在中国的传播,中国民间渐渐兴起了一股非洲热,中国人开始关注非洲、重新了解非洲,甚至也掀起了到非洲、尤其是到肯尼亚旅游的热潮。

2006年世界环境日期间罗红在联合国举办了“地球,我们的家园”个人摄影展,并将作品拍卖所得全部捐献给联合国的环保项目,同年11月“罗红环保基金”正式成立,并不断资助着各类公益环保项目。

身为一个企业家、摄影家和环保主义者,这些年来,他用自己的方式,在中非人民之间,架起了一座特别的交流之桥,这是一座通向共同的梦想的桥,一座通向美、善与和谐的桥。

冯艾



2005年8月至2006年8月,冯艾作为援外青年志愿者,担任首批中国援外青年志愿者赴埃塞俄比亚服务队队长,在亚的斯亚贝巴大学从事中文教学工作,开创了中国志愿者在非洲大陆从事为期一年的志愿服务的先河。在此期间,她毫不吝惜地对任何需要帮助的人施以援手,大学校园、大使馆、奥组委、公路局、安全局,哪有中文沟通的需要她的身影就忙碌在哪里。她出了名的省吃俭用,也出了名的乐善好施,自费为贫困学生购置中文教材,组织自愿者为“艾滋孤儿村”捐款捐物。

从埃塞俄比亚回来的冯艾仍然活跃在中非友好的舞台上。她在大中小学举办讲座几十场,让更多的人了解非洲、感受非洲,走进非洲。在她的影响和带动下,有越来越多的人加入志愿服务的队伍中,为城市的建设、为西部的明天、为中非的友谊贡献力量。

殷减清



殷减清,山村里走出来的高级农艺师。2004年经云南省农业厅推荐,通过一系列的笔试、面试及严格筛选,被中国政府作为农业专家选派参加联合国“南南合作”项目,支援尼日利亚,在尼日利亚工作了3年。

为了进一步了解非洲当地农业生产情况,他下乡住户,搜集有关资料,同时对当地农民进行农业科技知识培训,并将搜集到的情况进行整理、分析,找出当地农业发展存在的主要问题,撰写相关的可行性报告和农作物栽培技术材料上报给联合国,为进一步

开展农业合作提供了理论依据和实践指导。

他在总结成功试验的基础上,把包谷高产的技术推广到农户。在农户没有化肥的情况下,他拿着塑料袋,穿着劳动服,在火辣辣的太阳下捡牛粪,把一袋袋牛粪用车送到农户家。为推广包谷高产栽培技术,自己拿钱买种子、化肥,种了100多亩试验田。经专家实地测产验收,平均亩产500公斤,实现了比当地亩产150公斤亩增350公斤的飞跃。

3年的非洲生活中,殷减清用中国农民特有的善良、朴实和真诚不断感动着当地人民,让他们感受到来自中国的温暖和力量。

刘鸿武



刘鸿武是云南大学非洲研究中心主任、国际关系专业和世界史专业博士生导师,云南大学国际关系研究院学术委员会副主任,兼任中国非洲史研究会副会长,北京大学非洲研究中心兼职教授,还是尼日利亚拉各斯大学和坦桑尼亚达累斯萨拉姆大学访问学者。

作为国内最早赴热带非洲作实地考察和研究的学者,刘鸿武教授长期从事非洲问题研究与人才培养,在非洲历史文化和国际关系研究领域取得了一系列开创性成果,发表了数十篇有关非洲历史文化研究的论文,同时还出版了六部相关书籍。

刘鸿武教授学术视野开阔,治学严谨,珍视人文学者的自由人格与独立精神。他对非洲文化和历史的研究,有着独特的视角,充满了个人心灵体验和感受,其学术成就与治学风格广受学界好评。他坚持通过国际化办学来推动非洲学科的建设 and 非洲问题研究,在他的大力协助下,云南大学被列为中国教育部教育援外基地,接受非洲多个国家的人员来云大学习,对加强中非间的交流与

合作具有重要意义。

张勇



张勇, 济南军区某部副部长, 大校军衔, 荣立二等功一次, 三等功三次, 2006年5月、2007年9月两次率队参加联合国苏丹任务区的维和行动, 圆满完成各项维和任务。2008年4月16日他果断

处置了运输学生帐篷车辆被反政府武装人员堵在半路的紧急情况, 使问题得到解决。他成功救治了一名心脏呼吸骤停20分钟的肯尼亚籍维和士兵和两名因车祸造成颅底骨折濒临死亡的世界银行肯尼亚籍雇员。他成功阻止了企图损害中国维和部队形象的反华阴谋, 受到了国际社会的尊重, 也维护了中国、中国军队形象。

在完成正常任务的同时, 他还带领部队, 支援驻地战后重建, 铺就“中国路”、架设“中国桥”, 多次带领医疗小分队为驻地民众查体、治病、送医送药、接诊急救病人, 挤出部分自带的办公用品和文体器材捐赠给当地学生, 多次带领部队冒着近50摄氏度的高温为学校清理卫生、修补校舍。他带领部队同志以实际行动浇灌中非友谊之花, 促进中苏友好, 被战区首席长官称为“中苏友谊使者”。

陈晓星



陈晓星, 现任中国土木工程集团有限公司副总经理, 兼任中土尼日利亚铁路现代化项目经理部总经理, 尼日利亚拉各斯莱基自由贸易区董事会董事长, 中央企业青联委员。1982年从长沙铁道学院毕业后, 陈晓星被分配到中国土木工程

集团公司工作, 1986年外派中土公司阿联酋代表处, 一干就是10年。1997年, 陈晓星加盟中土尼日利亚铁路修复改造项目, 于2006年为中土集团公司签下国际工程发展史上最大合同额83亿美元的尼日利亚铁路现代化项目。

2004年初, 陈晓星带领其工作团队承包了维多利亚湖供水工程。此项目是坦桑尼亚政府自行投资2亿美元的供水项目的龙头和核心, 政治、经济、社会意义重大, 影响深远。为此, 陈晓星同志按照公司的要求, 指导东非公司制订了详细的施工组织方案, 推行成本责任制, 并亲赴现场办公, 解决项目施工中存在的问题。该项目为中土集团公司创造了良好的经济效益, 扩大了集团在供水项目领域的市场份额。项目建成后将解决沿维多利亚湖畔100多万人民和40多万头牲畜的饮水问题, 为沿线地区经济发展、人民生活质量的大幅度提高起到了积极作用。该项目在陈晓星同志的领导下成为中非合作论坛后又一个中非友好合作的典范之作。

何烈辉



何烈辉, 达之路国际控股集团有限公司董事长、总经理, 博茨瓦纳出口发展和投资总局中国首席代表, 上海市国际商会常务理事。从2000年到2008年, 何烈辉一直致力于开拓非洲市场, 以其丰富的非洲业务开拓管理经验和能力在西非、南部非洲形成深厚而广泛的人脉, 把在非洲的销售业绩从零做到上亿美元。2004年1月15日他被尼日利亚授予酋长头衔, 为华人获此殊荣的第二人。

面对这片赐予他财富和荣耀的土地, 他作出了积极的回应。他乐于接待来自非洲的

《俄罗斯抒情诗 60 首》首发式

胡春梅

4月2日,对外友协和中俄友协举行中文、俄文双语诗集《俄罗斯抒情诗 60 首》的首发式。全国政协副主席白立忱、对外友协和中俄友协会会长陈昊苏、外交部副部长李辉、中俄友协顾问朱育理、对外友协副会长李建平、中俄友协副会长刘恕、王凤祥,以及外交部代表、中俄友协部分在京理事、学术界

及部分高等院校和中学的师生代表、首都新闻单位代表约 200 人出席。俄罗斯驻华大使拉佐夫及使馆部分外交官、留学生代表也应邀出席。

为宣传推介俄罗斯文学作出了重要贡献的已故著名俄罗斯文学翻译家戈宝权的夫人梁培兰女士、著名俄罗斯文学翻译家蓝曼的夫人张

薇华女士,北大教授、著名俄罗斯诗歌翻译家顾蕴璞先生出席了首发式。

《俄罗斯抒情诗 60 首》是为庆祝中俄建交 60 周年和中俄友协成立 60 周年,并配合两国举办的语言年而发行的。陈昊苏会长在致词中指出,俄罗斯文学对中国的影响是深刻而久远的。自从 20 世纪初俄罗斯文学的



商业伙伴,或者亲自把他们带来中国考察。迄今他带到中国考察的非洲人有 700 多人、200 多家企业,而在他帮助下到非洲去发展的中国企业也有上百家。2008 年 3 月,何烈辉投资 100 多万元独家主办“2008 达之路非洲投资高峰论坛”,20 个非洲国家和国际组

织的高官和 500 多名中国企业家与会,获得了极大的成功。促进中国与非洲政府、企业、民间的相互交流,他乐此不疲;资助非洲的弱势群体,他从不吝惜。一颗赤子之心,一片热切情怀,这个在非洲大地上奔跑的中国青年,正意气风发,勇往直前。□

俄罗斯文化节暨纪念普希金诞辰

210周年系列活动在北京举行

康景远

由中国俄罗斯友好协会、北京外国语大学俄语中心、北京外国语大学俄语学院共同主办的俄罗斯文化节暨纪念普希金诞辰210周年系列活动6月1日下午在北京外国语大学礼堂隆重拉开序幕。中俄友协常务副会长刘恕代表中俄友协参加了开幕式。北京外国语大学、北京第二外国语学院、中央民族大学、首都师范大学、对外经济贸易大学和天津外国语学院的俄语专业学生在开幕式上表演了俄罗斯歌曲、诗歌

朗诵、芭蕾舞和民族舞等精彩节目。

文化节期间展出了俄罗斯风景画和肖像作品,举办了《普希金—俄国文学语言奠基人》和《中俄关系六十年:10个经典瞬间》专题讲座以及俄罗斯美食节。

此次活动是对外友协为配合中国“俄语年”和中俄建交60周年与首都高等院校共同举办的系列活动之一,旨在增进中国青年学生对俄罗斯文化的了解,传播中俄友好。



经典作品被介绍到中国之后,它就在中国人民心中激起共鸣,留下难以磨灭的印迹。希望通过这本诗集的出版,唤起年轻一代对俄罗斯经典诗歌的兴趣,重新掀起阅读俄罗斯文学的高潮。

拉佐夫大使在致词中表示,《俄罗斯抒情诗60首》以中、俄文双语对照的方式出

版,不仅会吸引专业俄语学者的瞩目,而且会受到所有诗歌爱好者的关注,让他们有机会进一步了解俄罗斯文学。相信这本诗集的出版将会为加强两国人民之间的传统友谊和相互了解作出重要贡献。

诗集主编、著名作家、画家、中俄友协顾问高莽简要

介绍了诗集的选编情况。

首发式上,白立忱副主席向俄罗斯驻华使馆,李辉副部长向国家图书馆和首都图书馆,陈昊苏会长向北京部分高校和中学赠送了诗集。

出席首发式的大、中学生代表朗诵了《俄罗斯抒情诗60首》中的部分作品。□

土家吊脚楼文化

陈孝荣

奇山秀水妙交球，
酒寨歌乡美尽收。
吊脚楼上枕一夜，
十年做梦也风流。

不记得这是谁的一首诗了，但作为出生在土家山寨里的一员，我却特别喜爱这首诗。土家人能歌善舞，关于吊脚楼的歌舞也多如牛毛，而“吊脚楼上枕一夜，十年做梦也风流”诗句最打动我的心。就因为它道出了吊脚楼的美好与内涵。

我们土家族地区尽管是惟一一个处在祖国中心地带的少数民族，但大都处在山区，祖祖辈辈长期与大山厮守，滨溪傍谷。住在这样的地方，其建筑居住风格也自然体现了与自然环境相适应的山地特色。这个特色就是世界上独一无二的“土家吊脚楼”。《旧唐书》说：“土气多瘴疠，山有毒草及沙蜚蝮蛇，人并楼居，登梯而上，是为干栏。”现代建筑学家则称“土家吊脚楼”为“杆栏建筑”。

土家吊脚楼一般是依山临水而建，木质结构，大多分

上下两层。上层住人，下层用作牲畜栏圈。造型上，一般分为一字屋、撮箕口、四合院等样式。但无论那种样式，中间必为堂屋，两边为厢房。堂屋则是用于立香火、安祖先和待人接客，以及举行婚丧寿诞仪式的场所。两厢为卧屋，抑或兼作厨房和火垅。俗谚里说：“只许买马，不许盖瓦”，是说早先土司王严禁土民盖瓦，只许盖杉皮或茅草，直到清朝雍正十三年“改土归流”后才兴盖瓦，现在则改成钢筋混凝土结构了。而无论是过去的盖杉皮或草，以及后来的盖瓦和钢筋混凝土，吊脚楼四周必是绿树、竹林、芭蕉，鲜花环绕。

土家吊脚楼的好处是通风向阳，隔潮防湿，又可避虫蛇猛兽的侵袭。据传说土家先祖的居住条件十分简陋，最初为“千脚落地”的狗爪棚。住在这样的狗爪棚里，尽管先民们用栽竹节、燃篝火等办法吓跑了凶猛的动物，但常常受到毒虫和毒蛇的侵袭。后来，一个智慧老人想了

一个办法，号召人们在几株树之间搭起一个空中架子，架子上再搭上棚，人们就搬到那个棚中去住，这样就避免了毒虫和毒蛇侵袭。后来这种空中棚屋就逐渐衍变成了吊脚楼。

这个传说是可信的。透过这个传说，我们也不难看到土家吊脚楼背后的文化内涵，这个内涵就是顺应自然，不与天斗，不与地斗，不与大自然斗。因而土家人是最崇尚“道”的一个民族。这个“道”就是按照自然规律办事，不把人凌驾于自然之上。按照这种办法建造起来的土家吊脚楼不仅是造型独特，高低错落有致，体现了一种形体之美，而且它们与天协调，与地协调，与自然协调，也体现了一种和谐之美。更为重要的是，透过土家吊脚楼背后的文化内涵，我们可以得出一个简单而深刻的真理：人在这个星球上只不过是一个极为普通的物种而已，并不是什么地球的主宰。顺应天然，按自然规律办事才是人类最好的出路。□

(上接第4页)

他认为，此举为埃中地方政府提供了一个持续对话和交流的平台，将扩大和加深两国业已存在的良好关系，并增进两国人民间的相互了解和友谊。

肯尼亚副议长法拉高度赞赏中非友协长期以来为发展非中民间友好关系所做出的努力，表示希望进一步加强两国在议会、民间、农业、旅游业等各领域的交流与合作。□

德国汉斯·赛德尔基金会副主席 门勒女士举行报告会

本刊记者

5月21日下午，应对外友协邀请，德国汉斯·赛德尔基金会副主席门勒女士举行有关德国大选的专场报告会。对外友协副会长李建平、赛德尔基金会驻京办代表贝乌拉以及外交部、商务部、中联部、社科院、外交学会、中德友协代表约40人出席报告会。

李建平副会长在报告会开始前致词说，赛德尔基金会是对外友协在德国的重要合作伙伴之一。早在1979年5月，应该基金会邀请，王炳南会长率团访问德国。在此后的30年间，双方在社会政治、文化、议

员交流等领域进行了丰富多彩和卓有成效的合作。

乌尔苏拉·门勒女士是基督教社会联盟党资深政治家，曾担任巴伐利亚州联邦事务国务部长，1977年和2005年两次率团访华。她在报告中着重探讨德国的国内问题，对德国超级大选年的背景、现状和走向作了评述，为研究和关注德国经济社会发展的学者和专家们提供了新的信息和视角。会上，门勒女士还解答了有关专家的提问，并和他们一起讨论当前形势和预测大选发展，气氛热烈。

(上接第31页)

奥地利知名作曲家约翰·拉德斯基的父亲老约翰·拉德斯基创作的。维也纳每年新年音乐会通过电视台向全世界播放此曲。客人听到用瓷乐器演奏的这首曲子，感到十分亲切，同时深深感到瓷乐演奏的音质清脆欢快，情不自禁地鼓起掌来。

在欢快的乐曲声中，议长一行观看画瓷工在瓷碗坯胎上绘画景德镇市花一茶花。女工们手握画笔，在瓷坯上“画龙走凤”，一组组花纹仿佛就是一组组音符，寥寥数笔花纹，散发着东方艺术的独特风韵，客人们纷纷点头

赞美，惊叹画瓷女工技艺娴熟高超。

当议长一行来到镇窑窑房时，身穿古典服装的瓷乐团演员们正准备向奥地利贵宾献艺。当客人了解到景德镇瓷乐团曾先后到瑞典、德国、日本、韩国进行表演，更增添欣赏瓷乐的兴趣。演员们演奏了中国民歌《茉莉花》、《月牙五更》、民族管弦乐《喜洋洋》，悠扬悦耳的乐曲，欢快的节拍，令贵宾们陶醉，有的凝神静听，有的随着乐曲打着节拍，沉迷于乐曲声中。

曲终，贵宾们报以长时间热烈的掌声，议长和夫人走上

前与演员握手，祝贺演出成功，赞美瓷乐迷人的感染力。莱森贝格议长抚摸着用青花装饰的瓷乐器——瓷瓿、瓷磬、瓷编钟、瓷笛、瓷二胡等，饶有兴致地敲打着瓷瓿进行演奏。出生于维也纳的议长先生，从小受到音乐的陶冶，非常喜爱音乐。他感到在中国瓷都亲自用瓷乐器演奏，是一种艺术享受，毕生难忘。事后，贵宾们感谢景德镇市的热情接待，表示回去后，要推介景德镇特色的瓷乐和悠久的陶瓷文化，向人们介绍每年一届的中国景德镇国际陶瓷博览会，一如既往地促进奥中文化交流和经济合作。□